

ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso

La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso

Grande successo per il corso "Caschi blu della Cultura" a Città del Messico



*Gran éxito del curso
"Casco azul para la Cultura" en Ciudad de México*



In questo numero:

■ Attività istituzionali
ACTIVIDADES INSTITUCIONALES 2

■ Sviluppo economico sostenibile
DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE 12



■ Cooperazione culturale
COOPERACIÓN CULTURAL 20



■ Cooperazione scientifica
COOPERACIÓN CIENTÍFICA 24



■ Giustizia e sicurezza
JUSTICIA Y SEGURIDAD 28



Brevi dall'IILA
SUMARIO DE NOTICIAS 37

Notizie dalle Ambasciate
LAS EMBAJADAS INFORMAN 38

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



ATTIVITÀ ISTITUZIONALI ACTIVIDADES INSTITUCIONALES

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE (seg.generale@iila.org)



31 maggio – 3 giugno La Segretario Generale, Antonella Cavallari, accompagnata dal Direttore Esecutivo, Gianandrea Rossi ha partecipato a **Salamanca** all'**incontro tra le organizzazioni internazionali intergovernative** impegnate nella promozione delle relazioni bi-regionali tra Europa, America Latina e Caraibi organizzato dalla **Fondazione EU-LAC** in collaborazione con l'**Instituto de Iberoamérica**. L'evento intendeva generare uno spazio di dialogo tra i rappresentanti delle organizzazioni internazionali in vista del vertice UE-CELAC dei Capi di Stato e di Governo che si svolgerà a luglio a Bruxelles.



Incontro delle organizzazioni internazionali intergovernative impegnate nella promozione delle relazioni bi-regionali tra Europa, America Latina e Caraibi.

31 de mayo - 3 de junio - La Secretaria General, Antonella Cavallari, acompañada por el Director Ejecutivo, Gianandrea Rossi, participó en **Salamanca** en el **encuentro entre Organizaciones Internacionales Intergubernamentales** comprometidas con la promoción de las relaciones birregionales entre Europa, América Latina y el Caribe, organizado por la **Fundación EU-LAC** en colaboración con el **Instituto de Iberoamérica**. El evento proponía generar un espacio de diálogo entre representantes de organismos internacionales de cara a la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno UE-CELAC que se celebrará en Bruselas en julio.

L'evento intendeva generare uno spazio di dialogo tra i rappresentanti delle organizzazioni internazionali in vista del vertice UE-CELAC dei Capi di Stato e di Governo che si svolgerà a luglio a Bruxelles.



La Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari, interviene all'incontro tra le organizzazioni internazionali intergovernative organizzato dalla Fondazione EU-LAC a Salamanca.

El evento proponía generar un espacio de diálogo entre representantes de organismos internacionales de cara a la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno UE-CELAC que se celebrará en Bruselas en julio.



Andres Allamand, Segretario Generale SEGIB e Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

Nei giorni precedenti l'incontro di Salamanca la Segretario Cavallari ha avuto l'opportunità di incontrare a Madrid: il **Prof. Carlos Malamud**, principale ricercatore del Real Instituto Elcano; il **Segretario Generale della SEGIB Andres Allamand**; **Anna Terron Cusí, Direttore Generale** della Fondazione per la cooperazione spagnola **FIIAPP**; **Fazia Pusterla, rappresentante UE del BID**.

En los días previos a la reunión de Salamanca, la Secretaria Cavallari tuvo la oportunidad de reunirse en Madrid con el **Prof. Carlos Malamud**, investigador principal del Real Instituto Elcano; con el **Secretario General de la SEGIB Andrés Allamand**; con la **Directora General** de la Fundación del sistema de Cooperación Española **FIIAPP**, **Anna Terrón Cusí** y con la **representante del BID ante la UE, Fazia Pusterla**.



[Leggi il comunicato stampa](#)

Da sinistra: Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Anna Terron Cusí, Direttore Generale della Fondazione per la cooperazione spagnola FIIAPP; Inamculada Zamora Martínez, Direttore della FIIAPP.



La Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari e il Governatore della regione di Santiago del Cile, Claudio Orrego.

6 giugno - Il **Governatore della regione di Santiago del Cile, Claudio Orrego**, ha incontrato presso la sede dell'IILA la Segretario Generale, Antonella Cavallari, per conoscere più in dettaglio l'attività dell'organizzazione e avviare nuove collaborazioni. Cavallari ha illustrato l'agenda di lavoro menzionando in particolare cinque temi di possibile interesse per la città di Santiago, in merito ai quali è possibile prevedere una collaborazione immediata: economia circolare e sviluppo urbano sostenibile; sostegno alle PMI; giustizia e sicurezza; coesione sociale; conservazione del patrimonio culturale.

6 de junio - El **Gobernador de la región de Santiago de Chile, Claudio Orrego**, se reunió con la Secretaria General, Antonella Cavallari, en la sede de la IILA, para conocer más a fondo las actividades de la Organización y para poner en marcha nuevas colaboraciones. Cavallari ilustró la agenda de trabajo, mencionando en particular cinco temas de posible interés para la ciudad de Santiago y donde cabría la posibilidad de una colaboración inmediata: economía circular y desarrollo urbano sostenible; apoyo a las PYMEs; justicia y seguridad; cohesión social y conservación del patrimonio cultural.



[Leggi il comunicato stampa](#)

14 giugno - La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha partecipato in **Messico** alla **cerimonia di chiusura del corso "I Caschi Blu della Cultura. Il Patrimonio Culturale in caso di catastrofe: rischi e interventi di sicurezza"**, realizzato dall'IILA, con il finanziamento della DGCS-MAECI, in collaborazione con il Ministero della Cultura, il Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Culturale, la Fondazione Scuola dei Beni e delle Attività Culturali e da parte messicana con la Secretaría de Relaciones Exteriores e la Secretaría de Cultura, l'INAH – Instituto Nacional de Antropología e Historia de México e l'Instituto Regional del Patrimonio Mundial en Zacatecas e che ha visto la partecipazione di **50 funzionari di 9 Paesi latinoamericani**.



14 de junio - La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, participa en **México** en el **acto de clausura del curso "Los Cascos Azules de la Cultura. El Patrimonio Cultural en caso de catástrofes: riesgos e intervenciones de seguridad"**, realizado por la IILA y financiado por la DGCD-MAECI, en colaboración con el Ministerio de Cultura, el *Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Cultural*, la *Fundación Escuela de los Bienes y Actividades Culturales* y, por parte de México, con la Secretaría de Relaciones Exteriores y la Secretaría de Cultura, el INAH – Instituto Nacional de Antropología e Historia de México y el Instituto Regional del Patrimonio Mundial en Zacatecas, y que contó con la participación de **50 funcionarios de 9 países latinoamericanos**.

La Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari, interviene alla cerimonia di chiusura del corso "I Caschi Blu della Cultura. Il Patrimonio Culturale in caso di catastrofe: rischi e interventi di sicurezza".



Da sinistra: Luigi De Chiara, Ambasciatore d'Italia in Messico; il Gen. Vincenzo Molinese, a capo del Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Culturale; Alejandra Frausto, Secretaria de Cultura de México; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Carlos García de Alba, Ambasciatore del Messico in Italia.



Consegna dei diplomi del corso "I Caschi Blu della Cultura".

[Leggi il comunicato stampa](#)

[Articolo su ANSA](#)

[Più informazioni sull'articolo principale di questa newsletter!](#)



Da sinistra: Luigi De Chiara, Ambasciatore d'Italia in Messico; il Gen. Vincenzo Molinese, a capo del Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Culturale; Alejandra Frausto, Secretaria de Cultura de México; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

Nell'ambito dell'iniziativa, la Segretario Cavallari si è poi riunita con: la **Ministra di Cultura del Messico, Alejandra Frausto**; il **Gen. Vincenzo Molinese**, a capo del Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Culturale; l'**Ambasciatore d'Italia in Messico, Luigi De Chiara**; l'**Ambasciatore del Messico in Italia, Carlos García de Alba**. La proficua occasione di dialogo ha permesso di rafforzare ancor di più l'impegno di IILA nella protezione del patrimonio culturale, tema a cui il governo messicano è fortemente sensibile come già riscontrato in occasione delle varie restituzioni da parte italiana di beni illecitamente trafugati ed evidenziato dalla Ministra Frausto nel corso della riunione di lavoro.

Como parte de la iniciativa, la Secretaria General Cavallari se reunió con la **Secretaria de Cultura de México, Alejandra Frausto**, el **Gen. Vincenzo Molinese**, al frente del **Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Cultural**, el **Embajador de Italia en México, Luigi De Chiara** y el **Embajador de México en Italia, Carlos García de Alba**. La fructífera oportunidad de diálogo permitió fortalecer el compromiso de la IILA con la protección del patrimonio cultural, tema al que el gobierno mexicano es muy sensible, tal y como ocurrió con las devoluciones por parte de Italia de bienes sustraídos ilegalmente, como destacó la Ministra Frausto en la reunión de trabajo.

La proficua occasione di dialogo ha permesso di rafforzare ancor di più l'impegno di IILA nella protezione del patrimonio culturale.

La fructífera oportunidad de diálogo permitió fortalecer el compromiso de la IILA con la protección del patrimonio cultural.



Riunione di lavoro con la Secretaria de Cultura de México, Alejandra Frausto.



La Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari, partecipa all'incontro con le istituzioni del Governo di Tabasco presieduto dal Governatore Carlos Manuel Merino Campos.

15-17 giugno - Dopo aver partecipato alla cerimonia di chiusura del corso "I Caschi Blu della Cultura" svoltasi a Città del Messico, la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha accolto l'invito del **Ministro del Turismo del Governo dello Stato di Tabasco** a visitare le **realtà produttive di alcuni settori strategici** (cacao, cioccolato, turismo). Durante la missione, Cavallari si è riunita con il **Governatore Carlos Manuel Merino Campos**, il **Ministro del Turismo José Antonio Nieves** e numerosi rappresentanti delle istituzioni locali e delle principali associazioni di categoria, preziosa occasione per conoscere le priorità del Governo locale, su tutte quella di favorire la transizione verso una economia sostenibile sia dal punto di vista sociale che ambientale, e per approfondire le attività realizzate dal governo di Tabasco per coniugare le tradizioni ancestrali con la promozione del turismo gastronomico legato ai prodotti del territorio.

Accompagnata dal Ministro del Turismo José Antonio Nieves e dalla Vice Ministra Elías Vera Aguayo, Cavallari ha poi visitato il **sito archeologico di Comalcalco** e il **Parco Museo La Venta** che ospita una delle più grandi collezioni di pezzi archeologici della cultura Olmeca.



Leggi il comunicato stampa



La Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari e il Governatore dello Stato di Tabasco, Carlos Manuel Merino Campos.



La Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari, visita il ristorante di cucina tradizionale "Cocina Chontal".



La Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari visita Reina Flores, fondatrice di Sij Chocolate Ancestral, azienda che ha partecipato a molti corsi IILA rivolti a produttori e cioccolatieri.



La Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari visita il Parco Museo La Venta con il Ministro del Turismo dello Stato di Tabasco, José Antonio Nieves e il suo Vice.



La Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari visita il sito archeologico di Comalcalco con il Ministro del Turismo dello Stato di Tabasco, José Antonio Nieves e la sua Vice Elías Vera Aguayo.

15-17 de junio - Después de haber participado en la capital en el acto de clausura del curso "Los Cascos Azules de la Cultura", celebrado en Ciudad de México, la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, acepta la invitación del **Ministro de Turismo del Gobierno del Estado de Tabasco** a visitar los **lugares de producción de algunos sectores estratégicos** (cacao, chocolate, turismo). Cavallari se reunió con el **Gobernador Carlos Manuel Merino Campos, con el Ministro de Turismo José Antonio Nieves** y con numerosos representantes de las instituciones locales y de las asociaciones profesionales más importantes, lo que fue una excelente oportunidad para conocer las prioridades del Gobierno local, sobre todo la de favorecer la transición hacia una economía sostenible, tanto desde el punto de vista social como ambiental, y para conocer con más detalle las actividades realizadas por el Gobierno de Tabasco a fin de conjugar las tradiciones ancestrales con la promoción del turismo gastronómico vinculado a los productos del lugar.

Acompañada por el Ministro de Turismo José Antonio Nieves y por la Vice-ministra Elías Vera Aguayo, Cavallari visitó además el **enclave arqueológico de Comalcalco** y el **Parque Museo La Venta**, que alberga una de las colecciones de piezas arqueológicas más importantes de la cultura Olmeca.



Leggi la notizia su tabasco.gob.mx



Intervista alla Segretario Generale IILA per Telereportaje



Intervista alla Segretario Generale IILA per Noti13



Da sinistra: Mauro Camicia, Responsabile Servizio Cooperazione italiana IILA; Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA; Giselle Canahuati, Segretario Socio-economico IILA; Sofia Montiel de Afara, Ministra del Turismo del Paraguay; Roberto Melgarejo, Ambasciatore del Paraguay in Italia e Presidente pro-tempore dell'IILA; Christian Alejandro Ríos Ramírez, Governatore di Itapua; Amb. Gherardo La Francesca, Presidente Museo Verde Onlus.

16 giugno – La **Ministra del Turismo del Paraguay, Sofia Montiel de Afara**, ha incontrato presso l'Ambasciata del Paraguay in Italia una delegazione IILA composta da: Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA; Giselle Canahuati, Segretaria Socio-economica; Mauro Camicia, Responsabile Servizio Cooperazione italiana; Amb. Gherardo La Francesca, Presidente Museo Verde Onlus. Presenti alla riunione l'Ambasciatore del Paraguay in Italia e Presidente pro-tempore dell'IILA, Roberto Melgarejo e il Governatore di Itapua, Christian Alejandro Ríos Ramírez.

16 de junio – La **Ministra de Turismo de Paraguay, Sofía Montiel de Afara**, se reúne en la Embajada de Paraguay en Italia con una delegación IILA integrada por Gianandrea Rossi, Director Ejecutivo IILA; Giselle Canahuati, Secretaria Socioeconómica; Mauro Camicia, Responsable Servicio Cooperación italiana; Emb. Gherardo La Francesca, Presidente Museo Verde Onlus. En la reunión estaban presentes el Embajador de Paraguay en Italia y Presidente pro tempore de la IILA, Roberto Melgarejo y el Gobernador de Itapua, Christian Alejandro Ríos Ramírez.



[Leggi il comunicato stampa](#)



Incontro del Consiglio dei Delegati IILA con alti rappresentanti del BID.

19 giugno – Il **Consiglio dei Delegati dell'IILA** si è riunito, presso la sede dell'Organizzazione, con una **delegazione del BID – Banco Interamericano de Desarrollo** guidata da **Andre Soares**, capo dell'Ufficio della Presidenza, accompagnato da **Matias Bendersky**, responsabile dell'ufficio alleanze strategiche; **Adolfo Di Carluccio**, Direttore esecutivo per l'Italia; **Fazia Pusterla**, rappresentante in Europa del BID e **Jesús Muñoz** e **Pablo Chiesa**, consulenti dell'ufficio europeo. La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha presentato le principali attività dell'IILA e i settori prioritari in cui opera, evidenziando come ciascuna iniziativa dell'Organizzazione – tutte finanziate sia dall'Italia che dalla UE- intenda contribuire al raggiungimento di un modello di sviluppo inclusivo e sostenibile, rispondendo ad uno o più degli Obiettivi fissati dall'Agenda 2030. Di particolare interesse ai fini di una possibile collaborazione con la Banca i progetti a sostegno della piccola e media impresa e quelle a tutela dell'ambiente.



[Leggi il comunicato stampa](#)

Da sinistra: Fazia Pusterla, rappresentante in Europa del BID; Adolfo Di Carluccio, Direttore esecutivo per l'Italia; Andre Soares, capo dell'Ufficio della Presidenza; Matias Bendersky, responsabile dell'ufficio alleanze strategiche.





Da sinistra: Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Andre Soares, capo dell'Ufficio della Presidenza del BID.

19 de junio – Reunión, en la sede de esta Organización, del **Consejo de Delegados de la IILA** con una **delegación del BID – Banco Interamericano de Desarrollo**, encabezada por **Andre Soares**, jefe de Oficina de la Presidencia, acompañado por **Matías Bendersky**, gerente de la oficina alianzas estratégicas; **Adolfo Di Carluccio**, Director Ejecutivo para Italia; **Fazia Pusterla**, representante en Europa del BID y **Jesús Muñoz** y **Pablo Chiesa**, asesores de la oficina europea.

La Secretaria General, Antonella Cavallari, presentó las actividades principales de la IILA y de los sectores prioritarios en los que opera, subrayando que lo que se propone cada iniciativa de la Organización – financiadas tanto por Italia como por la UE – es contribuir a alcanzar un modelo de desarrollo inclusivo y sostenible, atendiendo a uno o más de los Objetivos establecidos por la Agenda 2030. Muy interesantes para una posible colaboración con el Banco, han resultado ser los proyectos de apoyo a las pequeñas y medianas empresas y de defensa del ambiente.

Da sinistra: Leandro Salinardi, Addetto commerciale dell'Ambasciata di Argentina in Italia; Miguel Falconi Puig, Ambasciatore dell'Ecuador in Italia; Matias Bendersky, responsabile dell'ufficio alleanze strategiche del BID; Fazia Pusterla, rappresentante in Europa del BID; Andre Soares, capo dell'Ufficio della Presidenza del BID; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Roberto Melgarejo, Ambasciatore del Paraguay in Italia e Presidente pro-tempore dell'IILA; José Luis Rhi-Sausi, Coordinatore IILA del Foro PyMES; Adolfo Di Carluccio, Direttore esecutivo per l'Italia; Jesús Muñoz, consulente dell'ufficio europeo del BID; Ligia Margarita Quessep Bitar, Ambasciatore della Colombia in Italia; Mauricio Guerrero, Ministro dell'Ambasciata del Messico in Italia; Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA; Pablo Chiesa, consulente dell'ufficio europeo del BID.



Presentazione del Rapporto sulla politica di bilancio dell'Ufficio Parlamentare di Bilancio.

20 giugno – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, partecipa alla presentazione del **Rapporto sulla politica di bilancio dell'Ufficio Parlamentare di Bilancio** presso il Chiostro del Convento di Santa Maria sopra Minerva.

20 de junio – La Secretaria General, Antonella Cavallari, participa en la presentación del **Informe sobre la política de presupuestos de la Oficina Parlamentaria de Presupuestos** en el Claustro del Convento de Santa Maria sopra Minerva.



[Registrazione della presentazione](#)



Il Prefetto Bruno Corda, Direttore dell'ANBSC e Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

[Leggi il comunicato](#)

21 giugno - La Segretario Generale dell'IILA Antonella Cavallari, insieme al Direttore Esecutivo Gianandrea Rossi, ha ricevuto presso la sede dell'Organizzazione il **Prefetto Bruno Corda, Direttore dell'Agenzia Nazionale per l'amministrazione e la destinazione dei beni sequestrati e confiscati alla criminalità organizzata, ANBSC**, per uno scambio di idee e valutazioni sulla collaborazione in atto tra IILA e ANBSC nell'ambito dei programmi di giustizia e sicurezza eseguiti da IILA in America Latina: COPOLAD III, finanziato dalla UE, e Falcone-Borsellino, finanziato dalla DGMO/MAECI.

21 de junio – La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, recibe en la sede de la Organización, junto con el Director Ejecutivo Gianandrea Rossi, al **Prefecto Bruno Corda, Director de la Agencia Nacional para la administración y destino de los bienes incautados y confiscados al crimen organizado, ANBSC**, para intercambiar ideas y bajar propuestas de colaboración entre la IILA y la ANBSC en el ámbito de los programas de justicia y seguridad realizados por la IILA en América Latina: COPOLAD III, financiado por la UE, y Falcone-Borsellino, financiado por la DGMO/MAECI.



Pietro Petraglia, Direttore della rivista "Comunità italiana" e la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari.

23 giugno – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha incontro presso la sede dell'IILA **Pietro Petraglia, Direttore e fondatore della rivista "Comunità italiana"**. Cogliendo la proficua occasione di dialogo, la Segretario Cavallari ha proposto al Direttore Petraglia nuove iniziative per celebrare i 30 anni della rivista.

23 de junio – La Secretaria General, Antonella Cavallari, recibe en la sede de la IILA a **Pietro Petraglia, Director y fundador de la revista "Comunità italiana"**. La Secretaria Cavallari aprovechó la ocasión para proponer al Director Petraglia nuevas iniciativas para celebrar los 30 años de la revista.



L'Ambasciatore del Brasile in Italia, Helio Vitor Ramos Filho e la Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari.

27 giugno – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, ha partecipato alla **colazione alla brasiliana organizzata dall'Ambasciata del Brasile in Italia presso l'Emporio Sant'Eustachio**, un esempio di tradizione gastronomica nel cuore di Roma che da oggi potrà essere gustato da tutti.

[Leggi l'articolo su dire.it](#)





Da sinistra: l'On. Fabio Porta; l'Ambasciatore del Brasile in Italia, Helio Vitor Ramos Filho; la Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari.

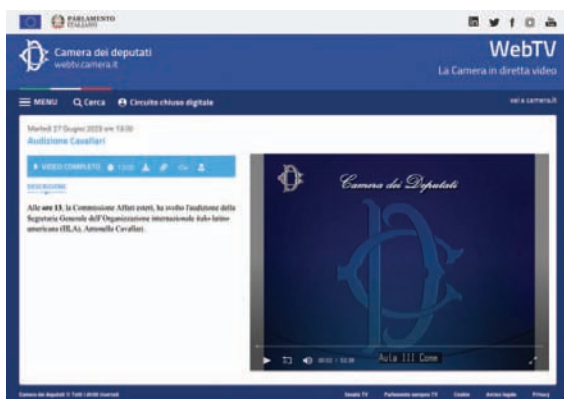
27 de junio – La Segretario Generale, Antonella Cavallari, participa en el desayuno al estilo brasileño, organizado por la Embajada de Brasil en Italia en el Emporio Sant'Eustachio, un ejemplo de tradición gastronómica en el corazón de Roma del que a partir de hoy todo el mundo podrá disfrutar.



La Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari durante l'audizione informale alla Commissione Affari esteri della Camera dei Deputati.

Si è svolta presso la **Commissione Affari esteri della Camera dei Deputati l'audizione informale della Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari**, intesa ad acquisire utili elementi di informazione circa l'attività dell'organizzazione in vista del Vertice UE-CELAC che avrà luogo a Bruxelles il 17 e 18 luglio. La Segretario Cavallari, ringraziando per l'opportunità offerta dall'incontro a poche settimane dal Vertice di Bruxelles, ne ha evidenziato la valenza di momento fondamentale per il rilancio dei rapporti tra Europa e la regione latinoamericana e caraibica dopo ben 8 anni dall'ultima convocazione, illustrando il significativo e inedito coinvolgimento dell'IILA negli eventi preparatori del vertice.

Ante la **Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara de Diputados**, tuvo lugar la **audiición informal de la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari**, para referir sobre la actividad de la Organización de cara a la Cumbre UE-CELAC, que se celebrará en Bruselas el 17 y 18 de julio. La Secretaria Cavallari dio las gracias por la oportunidad que ese encuentro le ofrecía pocas semanas antes del comienzo de la Cumbre de Bruselas, y puso de manifiesto su importancia como momento fundamental para el relanzamiento de las relaciones entre Europa y la región latinoamericana y caribeña, a distancia de nada menos que 8 años desde que se convocara la última vez, e ilustró la significativa e inédita implicación de la IILA en los eventos preparatorios de la Cumbre.



[Leggi il comunicato](#)

[Rivedi l'audizione](#)



Da sinistra: Alejandro Luppino, Consigliere dell'Ambasciata di Argentina in Italia; Natalia del Cogliano, Subsecretaria de Desarrollo de Argentina; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA.

28 giugno – Grata visita all'IILA della **Subsecretaria de Desarrollo de Argentina, Natalia del Cogliano**, accolta dalla Segretario Generale dell'Organizzazione, Antonella Cavallari e dal Direttore Esecutivo, Gianandrea Rossi. Al centro della proficua riunione le linee strategiche comuni su cui entrambe le istituzioni stanno lavorando, fra tutte: sostegno alle piccole e medie imprese; sicurezza alimentare; promozione delle discipline STEAM nelle scuole in una prospettiva di genere. ■

28 de junio – La IILA recibe la grata visita de la **Subsecretaria de Desarrollo de Argentina, Natalia del Cogliano**, que fue recibida por la Secretaria General de la Organización, Antonella Cavallari y el Director Ejecutivo, Gianandrea Rossi. El tema central del diálogo fueron algunas líneas estratégicas comunes en las que ambas instituciones están trabajando, como por ejemplo el apoyo a las pequeñas y medianas empresas; seguridad alimentaria; promoción de las disciplinas STEAM en las escuelas en una perspectiva de género. ■



[Leggi il comunicato](#)

SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE

DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE



I partecipanti sono stati 17, provenienti da vari Paesi: Costa Rica, Colombia, Cuba, Ecuador, Honduras, Messico, Paraguay, Uruguay e da diverse istituzioni, includendo: accademici, funzionari di organizzazioni internazionali, imprenditori Pymes del settore tessile, dell'agroindustria e dell'agroalimentare, esponenti di governi subnazionali.

6° Escuela de Verano «PYMES Y TERRITORIOS 2023»

La 6° edizione della *Escuela de Verano*, organizzata dall'IILA in collaborazione con l'Università degli Studi di Padova e l'Università Tecnica Nazionale del Costa Rica, si è svolta dal 15 maggio al 9 giugno 2023. L'iniziativa, dedicata al tema "Resilienza e transizione ecologica nelle metodologie per la programmazione dello Sviluppo Territoriale Sostenibile", è stata realizzata in modalità ibrida. I partecipanti sono stati 17, provenienti da vari Paesi: Costa Rica, Colombia, Cuba, Ecuador, Honduras, Messico, Paraguay, Uruguay e da diverse istituzioni, includendo: accademici, funzionari di organizzazioni internazionali, imprenditori Pymes del settore tessile, dell'agroindustria e dell'agroalimentare, esponenti di governi subnazionali.

Questa edizione si è proposta di rafforzare le capacità di interazione all'interno degli ecosistemi delle PMI, nel contesto della transizione ecologica. Nello specifico il corso si è concentrato sul concetto di governance territoriale (relazioni tra governi locali, imprese e altri stakeholder del territorio) in una prospettiva di azioni con proiezione strategica delle politiche di sviluppo locale, grazie all'uso di strumenti di progettazione collaborativa.

Nella sessione conclusiva, il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha espresso in un videomessaggio le congratulazioni ai partecipanti, sottolineando la rilevante presenza femminile all'interno dell'iniziativa, pari al 72% del totale dei partecipanti. Significativi anche gli interventi dell'Ambasciatore d'Italia in Costa Rica, Alberto Collella, e del Rettore dell'UTN, Emmanuel González Alvarado, che hanno parlato degli importanti risultati raggiunti nella generazione di conoscenza, sottolineando l'efficacia delle attività di accompagnamento e ideazione di progetti volti a massimizzare il contributo delle piccole e medie imprese nel contesto locale.



DAL FORO PYMES

- 6° Escuela de Verano «PYMES Y TERRITORIOS 2023»

DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA

- Produttori colombiani beneficiano della visita dello chef italiano Riccardo Pelagagge grazie al progetto Paz Colombia

DALLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA (s.socioeconomica@iila.org)

- Il Progetto REVICACAO realizza corsi di cioccolateria basica e intermedia in Guatemala dal 5 al 7 giugno e in El Salvador dall'8 al 10 giugno
- Webinar "Women for Cacao and Chocolate"
- Summer School IILA IULM dal titolo: "Cacao: Storia, Società e Sostenibilità".

DAL PROGRAMMA EUROPEO AL-INVEST VERDE

- Seminario di alto livello in Paraguay per presentare la strategia per la sostenibilità della filiera della carne bovina e delle pelli
- AL-INVEST Verde organizza la seconda tavola rotonda virtuale sulla sostenibilità della filiera del caffè



Los participantes fueron 17, provenientes de varios países latinoamericanos: Costa Rica, Colombia, Cuba, Ecuador, Honduras, México, Paraguay, Uruguay y de distintas instituciones, incluyendo: universitarios, funcionarios de organizaciones internacionales, empresarios Pymes de los sectores textil, agroindustria y agroalimentario, exponentes de gobiernos subnacionales.

6° Escuela de Verano «PYMES Y TERRITORIOS 2023»

Entre el 15 de mayo y el 9 de junio de 2023 se ha realizado la 6° edición de la Escuela de Verano, organizada por el IILA en colaboración con la "Università degli Studi di Padova" de Italia y la Universidad Técnica Nacional de Costa Rica. La iniciativa, dedicada al tema de "Resiliencia y transición ecológica en las metodologías para la planificación del Desarrollo Territorial Sostenible", se ha desarrollado en modalidad híbrida. Los participantes fueron 17, provenientes de varios países latinoamericanos: Costa Rica, Colombia, Cuba, Ecuador, Honduras, México, Paraguay, Uruguay y de distintas instituciones, incluyendo:

universitarios, funcionarios de organizaciones internacionales, empresarios Pymes de los sectores textil, agroindustria y agroalimentario, exponentes de gobiernos subnacionales.

Esta edición se propuso fortalecer las capacidades para actuar en los ecosistemas de las Pymes, en el contexto de la transición ecológica. Específicamente, el curso se centró en la gobernanza territorial (relaciones entre gobiernos locales, empresas y otros stakeholders del territorio) en una perspectiva de acciones con proyección estratégica de las políticas de desarrollo local, utilizando los instrumentos de la planificación cooperativa.

En la sesión de clausura, la Secretario General de IILA, Antonella Cavallari, expresó en un videomensaje sus felicitaciones a los participantes, subrayando la relevante presencia de mujer en el curso: 72% del total de los alumnos. Significativos fueron también las intervenciones del Embajador de Italia en Costa Rica, Alberto Colella, y del Rector de la UTN, Emmanuel González Alvarado, quienes hicieron referencia a los importantes resultados alcanzados en la generación de conocimiento, destacando la eficacia de las actividades formativas y de planificación con el fin de maximizar el aporte de las Pymes en los contextos locales.

Antonella Cavallari ha espresso in un videomessaggio le congratulazioni ai partecipanti, sottolineando la presenza femminile all'interno dell'iniziativa, pari al 72% del totale dei partecipanti.

Antonella Cavallari expresó en un videomensaje sus felicitaciones a los participantes, subrayando la relevante presencia de mujer en el curso: 72% del total de los alumnos.



Per avere maggiori informazioni sulla 6° Edizione della Escuela de Verano consulta i seguenti link della UTN:



6° Escuela de Verano
«Pymes y Territorios 2023»



Clausura de la VI Edición de la Escuela de Verano "Gestión de Pymes y Territorios"

Produttori colombiani beneficiano della visita dello chef italiano Riccardo Pelagagge grazie al progetto Paz Colombia

Il maestro pasticcere/cioccolatiere italiano Riccardo Pelagagge stupisce i partecipanti durante la sua visita al "Centro de Investigación" di Cartama, contribuendo con la sua esperienza a un progetto di pace portato avanti dall'IILA. Quindici produttori colombiani si sono immersi in un viaggio formativo e innovativo, esplorando ricette, tecniche avanzate e la magia della cucina italiana.

Durante la sua visita al Centro Ricerche, Produzioni Agroindustriali ed Economia Circolare di Cartama, Riccardo Pelagagge ha lasciato il segno grazie al progetto Paz Colombia realizzato dall'IILA. In questo evento Pelagagge ha apportato preziose conoscenze dal punto di vista formativo, produttivo e di ricerca.

Un totale di 15 produttori sono stati formati su vari argomenti, tra cui formulazioni e ricette per diversi alimenti, oltre nonché sul funzionamento della macchina Roboqbo. Durante il processo di formazione, i partecipanti hanno imparato a lavorare con precisione in termini di tempo e di temperatura, utilizzando tecniche di cottura sottovuoto che esaltano i sapori e i colori dei prodotti finali. Inoltre, è stata impartita una formazione sulla gestione della macchina etichettatrice e sul processo di surgelazione. Questa missione di assistenza tecnica internazionale, facilitata dall'IILA, ha permesso un prezioso scambio di conoscenze tra l'Italia e la Colombia, unendo le conoscenze di entrambi i Paesi a beneficio dell'industria agroalimentare.

CAUCA Il 24 e 25 giugno, il Comune di Piendamó, nel Cauca, ha ospitato l'emozionante incontro della cultura del caffè. Durante questo evento si è svolta la 2a edizione del "concorso per baristi", dove María Camila Piso, apprendista barista, si è aggiudicata il primo posto. Il concorso si è concentrato sul raggiungimento del perfetto equilibrio tra dolcezza, acidità e corposità nella tazzina di caffè. Molti di questi apprendisti sono stati formati



**Il maestro pasticcere/
cioccolatiere italiano
Riccardo Pelagagge stupisce
i partecipanti durante la sua
visita al "Centro de
Investigación" di Cartama,
contribuendo con la sua
esperienza a un progetto di
pace portato avanti dall'IILA.**

**El maestro pastelero/
chocolatero Riccardo
Pelagagge deslumbra en
su visita al Centro de
Investigación en Cartama,
aportando su experiencia
en un proyecto de paz
ejecutado por el IILA.**

nejo de la etiquetadora y el proceso de ultracongelado. Esta visita internacional, facilitada por el IILA, permitió un valioso intercambio de conocimientos entre Italia y Colombia, fusionando los saberes de ambos países en beneficio de la industria agroindustrial.



Productores colombianos se benefician de la visita del chef italiano Riccardo Pelagagge gracias al proyecto Paz Colombia

El maestro pastelero/chocolatero Riccardo Pelagagge deslumbra en su visita al Centro de Investigación en Cartama, aportando su experiencia en un proyecto de paz ejecutado por el IILA. Quince productores colombianos se sumergieron en un viaje formativo e innovador, explorando recetas, técnicas avanzadas y la magia de la cocina italiana.

Durante su visita al Centro de Investigación, Producción Agroindustrial y Economía Circular en Cartama, Riccardo Pelagagge dejó su huella gracias al proyecto Paz Colombia ejecutado por el IILA. En este evento, Pelagagge aportó valioso conocimiento y promovió el desarrollo desde una perspectiva formativa, productiva e investigativa.

Un total de 15 productores fueron capacitados en diversos temas, incluyendo formulaciones y recetas de alimentos variados, así como en el manejo de la máquina roboqbo. Durante el proceso de formación, los participantes aprendieron a trabajar con precisión en cuanto a tiempo y temperatura, utilizando técnicas de cocción al vacío que realizan los sabores y colores de los productos finales. Además, se brindó capacitación en el

CAUCA Los días 24 y 25 de junio, el municipio de Piendamó, en Cauca, fue sede del emocionante encuentro de la cultura cafetera. Durante este se llevó a cabo la 2 edición del concurso de barismo, en el cual María Camila Piso, aprendiz del técnico en servicios de barismo, se llevó el primer puesto; el concurso se centró en lograr el equilibrio perfecto de dulzor, acidez y cuerpo en la taza de café. Cabe destacar que varios de estos aprendices han recibido

da insegnanti che fanno parte del progetto Paz Colombia, guidati da María Fernanda Guaca e dal professor John Faber Pacheco. L'evento rappresenta un'importante pietra miliare nella promozione e nello sviluppo dell'industria del caffè nella regione.

Parallelamente, il progetto Paz Colombia sta fornendo formazione a 30 produttori nel Comune di Miranda, Cauca, una regione colpita dal conflitto armato. Questi produttori, che attualmente coltivano solo canna da zucchero e ananas, stanno imparando nuovi modelli di produzione, come i sistemi acquaponici e idroponici, per diversificare la loro produzione e migliorare la sicurezza alimentare. Questa iniziativa cerca di trasformare l'agricoltura nella regione e offrire alternative sostenibili per un futuro più prospero.

capacitación de profesores que forman parte del proyecto Paz Colombia, liderados por María Fernanda Guaca y el profesor John Faber Pacheco, quienes han sido clave en la creación de este técnico. Este evento representa un hito importante en el impulso y desarrollo de la industria cafetera en la región.

Así mismo el proyecto Paz Colombia está brindando formación a 30 productores en el municipio de Miranda, Cauca, una región impactada por el conflicto armado. Estos productores, que actualmente solo cultivan caña y piña, están aprendiendo nuevos modelos de producción, como sistemas acuapónicos e hidropónicos, para diversificar su producción y mejorar la seguridad alimentaria. Con esta iniciativa, se busca transformar la agricultura en la región y ofrecer alternativas sostenibles para un futuro más próspero.

HUILA Il SENA Yamboro di Pitalito (Huila), grazie al progetto Paz Colombia, è stato protagonista del *Premier Training Campus SCA* dell'ENCC, in cui si è svolta la certificazione International Standard SCA (*Speciality Coffee Association*), con la partecipazione di istruttori e vincitori FICCA 2022. In totale, 16 persone sono state formate e certificate come esperti in degustazione del caffè.



HUILA El SENA Yamboro de Pitalito (Huila) fue escenario del *Premier Training Campus SCA* en la ENCC, en el cual se realizó a través Proyecto Paz Colombia e IILA, la certificación Norma Internacional SCA (*Speciality Coffee Association*), contando con participación instructores y ganadores FICCA 2022. En total, 16 personas se capacitaron y certificaron como expertos



Corso di cioccolateria di livello intermedio presso APAC, San Salvador.



Beneficiari dei corsi di cioccolateria basica e intermedia in El Salvador, San Andrés La Libertad, El Salvador.

Il Progetto REVICACAO realizza corsi di cioccolateria basica e intermedia in Guatemala dal 5 al 7 giugno e in El Salvador dall'8 al 10 giugno

Nell'ambito del progetto IILA "Rivitalizzazione della filiera del cacao di qualità in Centro America e Caraibi" AID 11082, finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS), sono stati realizzati corsi pratici di cioccolateria basica e intermedia per gli operatori del settore agroindustriale del cacao e del cioccolato del Guatemala, El Salvador e Honduras. La formazione si è svolta a Città del Guatemala dal 5 al 7 giugno, in collaborazione con l'Istituto Interamericano di Cooperazione per l'Agricoltura (IICA), Rikolto, l'Associazione Guatemalteca degli Esportatori (AGEXPORT), il Ministero dell'Agricoltura, dell'Allevamento e dell'Alimentazione (MAGA) e l'Accademia Culinaria delle Americhe (ACAM); e a San Salvador dall'8 al 10 giugno, in collaborazione con il Centro Nacional de Tecnología Agrícola y Forestal (CENTA), il Catholic Relief Services e il programma Alianza Cacao El Salvador, la Mesa Nacional del Cacao e l'Accademia Panamericana di Arte Culinaria (APAC). I corsi sono stati tenuti dall'esperto cioccolatiere Alan Espinoza Rojas dell'Accademia del Cioccolato Barry Callebaut del Messico e sono consistiti in lezioni teoriche e pratiche al fine di rafforzare il settore della cioccolateria e dei semilavorati. Ai corsi hanno partecipato 56 persone (71% donne) tra trasformatori, cioccolatieri, formatori di formatori, nonché tecnici professionisti legati alle organizzazioni del cacao e del cioccolato in Guatemala, El Salvador e Honduras.

Ai corsi hanno partecipato 56 persone (71% donne) tra trasformatori, cioccolatieri, formatori di formatori, nonché tecnici professionisti legati alle organizzazioni del cacao e del cioccolato in Guatemala, El Salvador e Honduras.

En los cursos participaron 56 personas (71% mujeres) entre técnicos procesadores, chocolateros, formadores de formadores, así como técnicos profesionales vinculados con las organizaciones de cacao y chocolate de Guatemala, El Salvador y Honduras.

Proyecto REVICACAO lleva a cabo Talleres de chocolatería básica e intermedia en Guatemala (5-7 de junio) y El Salvador (8-10 de junio)

En el marco del proyecto IILA "Revitalización de la cadena del cacao de calidad en Centro América y El Caribe" AID 11082 financiado por la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo (AICS), se llevaron a cabo talleres de chocolatería básica e intermedia para operadores de la agroindustria de cacao y chocolate de Guatemala, El Salvador y Honduras.

La formación se llevó a cabo en Ciudad de Guatemala del 5 al 7 de junio, en colaboración con el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), Rikolto, la Asociación Guatemalteca de Exportadores (AGEXPORT), el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) y la Academia Culinaria de Las Américas (ACAM); y en San Salvador del 8 al 10 de junio, en colaboración con el Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal (CENTA), el Catholic Relief Services y su programa Alianza Cacao El Salvador, la Mesa Nacional del Cacao, y la Academia Panamericana de Arte Culinaria (APAC).

Los talleres fueron impartidos por el experto Chocolatero, Alan Espinoza Rojas, de la Academia de Chocolate Barry Callebaut de México, y contemplaron el desarrollo de clases teóricas y prácticas con el propósito de fortalecer el eslabón de chocolatería y semielaborados. En los cursos participaron 56 personas (71% mujeres) entre técnicos procesadores, chocolateros, formadores de formadores, así como técnicos profesionales vinculados con las organizaciones de cacao y chocolate de Guatemala, El Salvador y Honduras.

WEBINARIO
WOMEN FOR CACAO AND CHOCOLATE

08 de junio de 2023
8:00 AM - 9:30 AM
(horas de Centroamérica)

Monica Meschini
COFOUNDER AND EUROPEAN DIRECTOR OF INTERNATIONAL INSTITUTE OF CHOCOLATE AND CACAO TASTING

María Fernanda Rivera
FOUNDER MIL ALAS SPIRIT

Pia Rivera
FOUNDER JOYFLOR

Webinar "Women for Cacao and Chocolate"

Nell'ambito delle attività del Progetto IILA "Rivitalizzazione della filiera del cacao di qualità in America Centrale e Caraibi", con fondi della Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo AICS, l'8 giugno 2023 si è tenuto il Webinar "Women for Cacao and Chocolate", con l'obiettivo di evidenziare il ruolo crescente delle donne nel mondo del cacao, attraverso la presentazione di alcune iniziative ed esperienze di successo da parte dell'esperta italiana Monica Meschini e di due imprenditrici latinoamericane: Pia Rivera (Guatemala) e María Fernanda Rivera (Ecuador). Il webinar ha visto la partecipazione di 93 persone (76% donne) tra produttori e operatori del settore provenienti da El Salvador, Guatemala, Honduras, Italia, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Messico, Nicaragua, Perù e Venezuela.

Il webinar ha visto la partecipazione di 93 persone (76% donne) tra produttori e operatori del settore provenienti da El Salvador, Guatemala, Honduras, Italia, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Messico, Nicaragua, Perù e Venezuela.



El webinario contó con la participación de 93 personas (76% mujeres) entre productores y operadores del sector de cacao procedentes de El Salvador, Guatemala, Honduras, Italia, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Ecuador, México, Nicaragua, Perú y Venezuela.

Webinario “Women for Cacao and Chocolate”

En el marco de las actividades del Proyecto IILA “Revitalización de la cadena de cacao de calidad en Centroamérica y El Caribe”, con fondos de la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo AICS, tuvo lugar el pasado 8 de junio de 2023 el Webinario “Women for Cacao and Chocolate”, con el objetivo de destacar el creciente papel de las mujeres en el mundo del cacao, a través de la presentación de algunas iniciativas y experiencias de éxito por parte de la experta italiana Monica Meschini y de dos emprendedoras latinoamericanas: Pía Rivera (Guatemala) y María Fernanda Rivera (Ecuador). El webinario contó con la participación de 93 personas (76% mujeres) entre productores y operadores del sector de cacao procedentes de El Salvador, Guatemala, Honduras, Italia, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Ecuador, México, Nicaragua, Perú y Venezuela.



Summer School virtuale | 13 Giugno – 4 Luglio 2023 (Ore 16:00 CEST)

CACAO: STORIA, SOCIETÀ E SOSTENIBILITÀ

Programma:

13 giugno 2023 – ore 16:00
Sezione Storia

PROF. DAVIDE DOMENICI - UNIVERSITÀ DI BOLOGNA: Cultura materiale e consumo di cacao: un viaggio transatlantico.

CAROLINA ORSINI - MUDEC: Una storia poco nota: il cacao a Milano tra oggetti, documenti e testimonianze visive nella nuova collezione permanente del Mudec.

PROF. MASSIMO DE GIUSEPPE - IULM: Il senso del cacao nella storia contemporanea.

20 giugno 2023 – ore 16:00
Sezione Società

NINOSKA HURTADO – RIKOLTO: Il ruolo della donna nella filiera del cacao in America latina.

MARIA FERNANDA RIVERA DÁVILA – MIL ALAS: Una storia di successo.

YASMIRA LISBETH CHÉN COC: Il mio viaggio attraverso il cacao.

27 giugno 2023 – ore 16:00
Sezione Sostenibilità ambientale

MARCO GUILCAPI – PROAmazonia: Produzione sostenibile e libera dalla deforestazione.

ANDREA MONACO – AL INVEST VERDE: Il sostegno europeo a filiere sostenibili attraverso AL INVEST Verde: il caso del cacao.

4 luglio 2023 – ore 16:00
Sezione Sostenibilità economica

MASSIMILIANO CAVICCHIOLI: Criteri di selezione: qualità organolettica e aspetti socioeconomici nella scelta di cacao destinato al mercato d’alta gamma.

GUIDO CASTAGNA: Cioccolato metodo naturale Guido Castagna.

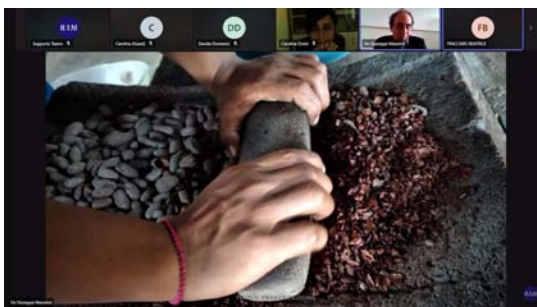
La Summer School si appoggerà alla piattaforma virtuale IULM Flow (canale YouTube).
Iscriviti su [Summer School 2023](#)



Summer School IILA IULM dal titolo: “Cacao: Storia, Società e Sostenibilità”

Il 13 giugno ha preso il via la Summer School sul cacao dal titolo: “Cacao: Storia, Società e Sostenibilità”, una nuova iniziativa frutto della collaborazione IILA-IULM, fruibile in forma gratuita su piattaforma IULM Flow (canale YouTube). Nelle 3 sessioni del mese di giugno sono state affrontate tematiche legate alla dimensione storica del cacao (13 giugno); alle dinamiche sociali legate alla produzione di cacao e al ruolo femminile nella filiera del cacao in America Latina (20 giugno); e alla sostenibilità ambientale (27 giugno). La Summer School ha registrato una altissima partecipazione di pubblico. Ben 399 gli iscritti di cui 325 provenienti da 13 diversi paesi dell’America Latina. Interessante anche il dato sulla presenza femminile (61%) e sul settore di provenienza: Privato (163), Accademico (116) e Pubblico (60). Il 52% sono impiegati direttamente nella filiera del cacao.

Ben 399 gli iscritti di cui 325 provenienti da 13 diversi paesi dell’America Latina. Interessante anche il dato sulla presenza femminile (61%) e sul settore di provenienza: Privato (163), Accademico (116) e Pubblico (60). Il 52% sono impiegati direttamente nella filiera del cacao.



Se registraron 399 personas de las cuales 325 son de 13 países latinoamericanos diferentes. También son interesantes los datos sobre la presencia femenina (61%) y sobre el sector de procedencia: Privado (163 inscritos), Académico (116) y Público (60). El 52% están empleados directamente en la cadena de suministro del cacao.

Escuela de Verano IILA-IULM titulada «Cacao: historia, sociedad y sostenibilidad»

El 13 de junio ha iniciado la Escuela de Verano sobre cacao titulada: «Cacao: Historia, Sociedad y Sostenibilidad», una nueva iniciativa fruto de la colaboración IILA-IULM, de forma gratuita en la plataforma IULM Flow (canal de YouTube). En las 3 sesiones del mes de junio se abordaron temas relacionados con la dimensión histórica del cacao (13 de junio) con las dinámicas sociales vinculadas a la producción de cacao y el rol de la mujer en la cadena de suministro del cacao en América Latina (20 de junio) y con la sostenibilidad ambiental (27 de junio). La Escuela de Verano registró una altísima participación de público. Se registraron 399 personas de las cuales 325 son de 13 países latinoamericanos diferentes. También son interesantes los datos sobre la presencia femenina (61%) y sobre el sector de procedencia: Privado (163 inscritos), Académico (116) y Público (60). El 52% están empleados directamente en la cadena de suministro del cacao.

Seminario di alto livello in Paraguay per presentare la strategia per la sostenibilità della filiera della carne bovina e delle pelli

Il 14 giugno 2023 il Programma AL INVEST Verde ha partecipato ad un seminario di alto livello organizzato dalla Rete per gli Investimenti e le Esportazioni (REDIEX) del Ministero dell'Industria e del Commercio del Paraguay (MIC) con la finalità di far conoscere la strategia per la sostenibilità della filiera elaborata con l'assistenza tecnica di AL-INVEST Verde. La strategia prevede di avanzare verso un sistema per la tracciabilità ambientale della filiera attraverso l'incrocio di dati raccolti da diverse istituzioni implicate.

L'evento è stato inaugurato dal Ministro dell'Industria e del Commercio, Luis Castiglioni; dalla Vice Ministra della REDIEX, Gilda Susana Arréllaga, e dal Responsabile della Cooperazione dell'Unione Europea in Paraguay, Matteo Sirtori, ed ha contato sulla partecipazione delle principali istituzioni coinvolte come il Ministero dell'Agricoltura, dell'Ambiente, Servicio Nacional de Saneamiento Ambiental (SENASA), (Instituto Forestal Nacional (INFONA), Instituto Paraguayo del Indígena (INDI), oltre che attori della filiera della carne e della pelle.

Seminario de alto nivel en Paraguay para presentar la estrategia para la sostenibilidad de la cadena de valor de la carne vacuna y del cuero

El 14 de junio de 2023, el Programa AL INVEST Verde participó en un seminario de alto nivel organizado por la Red de Inversiones y Exportaciones (REDIEX) del Ministerio de Industria y Comercio (MIC) de Paraguay con el objetivo de difundir la estrategia para la sostenibilidad de la cadena de valor que se ha desarrollado con la asistencia técnica de AL-INVEST Verde. La estrategia prevé avanzar hacia un sistema de trazabilidad ambiental de la cadena a través del cruce de datos recolectados por las diferentes instituciones involucradas.

El evento fue inaugurado por el Ministro de Industria y Comercio, Luis Castiglioni; por la Viceministra de REDIEX, Gilda Susana Arréllaga, y el Jefe de Cooperación de la Unión Europea en Paraguay, Matteo Sirtori,



La strategia prevede di avanzare verso un sistema per la tracciabilità ambientale della filiera attraverso l'incrocio di dati raccolti da diverse istituzioni implicate.

La estrategia prevé avanzar hacia un sistema de trazabilidad ambiental de la cadena a través del cruce de datos recolectados por las diferentes instituciones involucradas.

y contò con la participación de las principales instituciones involucradas como el Ministerio de Agricultura, Medio Ambiente, Servicio Nacional de Saneamiento Ambiental (SENASA), Instituto Forestal Nacional (INFONA), Instituto Paraguayo del Indígena (INDI), así como actores de la cadena cárnica y del cuero.

AL-INVEST Verde organizza la seconda tavola rotonda virtuale sulla sostenibilità della filiera del caffè

Il 6 giugno 2023, nel quadro del Programma AL-INVEST Verde, ha avuto luogo la seconda tavola rotonda virtuale prevista nell'ambito dell'attività di Dialogo e scambio di esperienze sulla sostenibilità della filiera produttiva del caffè. Questo secondo evento si è incentrato sulla tematica del caffè e della normativa europea su filiere produttive libere da deforestazione, riunendo rappresentanti di Brasile e dei paesi andini.

La prima tavola rotonda, tenutasi lo scorso 18 aprile, aveva approfondito le esperienze pubbliche di promozione della sostenibilità della filiera del caffè, contando inoltre sulla partecipazione di diversi paesi del centroamerica nella veste di uditori. Per il dettaglio delle presentazioni e la registrazione dell'evento, accedere qui.

Il Dialogo continuerà con un'ultima sessione virtuale nei prossimi mesi, sulla proposta di Direttiva europea su *Corporate Sustainability Due Diligence* e il suo impatto sulla filiera del caffè. I risultati dei tre dialoghi saranno sintetizzati in un documento riassuntivo che sarà presentato e discusso in un evento presenziale nel secondo semestre dell'anno. ■

AL-INVEST Verde organizza la segunda mesa redonda virtual sobre la sostenibilidad de la cadena del café

El 6 de junio de 2023, en el marco del Programa AL-INVEST Verde, se organizó la segunda mesa redonda virtual programada como parte del Diálogo e Intercambio de Experiencias sobre la Sostenibilidad de la Cadena Productiva del Café. Este segundo evento se centró en el tema del café y la regulación europea sobre cadenas productivas libres de deforestación, reuniendo a representantes de Brasil y de los países andinos.

La primera mesa redonda, celebrada el 18 de abril, analizó las experiencias públicas para la promoción de la sostenibilidad de la cadena cafetera, contando además con la participación de varios países centroamericanos en calidad de auditores. Para detalles de las presentaciones e inscripción al evento, acceda aquí.

El Diálogo continuará con una última sesión virtual en los próximos meses sobre la propuesta de Directiva europea relativa a la *Due Diligence Corporativa* y su impacto en la cadena del valor del café. Los resultados de los tres diálogos se resumirán en un documento de síntesis que se presentará y discutirá en un evento presencial en el segundo semestre del año. ■

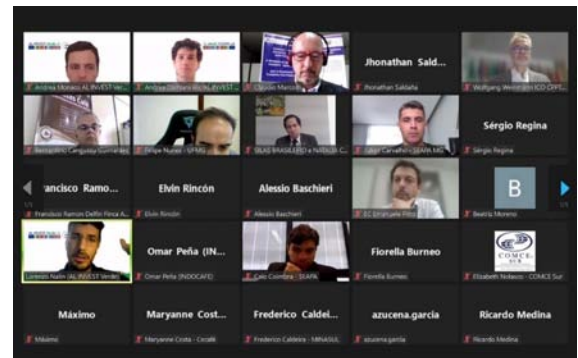
Leggi i comunicati:



Sulla 1° tavola rotonda



Sulla 2° tavola rotonda



Questo secondo evento si è incentrato sulla tematica del caffè e della normativa europea su filiere produttive libere da deforestazione, riunendo rappresentanti di Brasile e dei paesi andini.

Este segundo evento se centró en el tema del café y la regulación europea sobre cadenas productivas libres de deforestación, reuniendo a representantes de Brasil y de los países andinos.

COOPERAZIONE CULTURALE

COOPERACIÓN CULTURAL



Grande successo per il corso "Caschi blu della Cultura" a Città del Messico

Gran éxito del curso "Casco azul para la Cultura" en Ciudad de México

DALLA SEGRETERIA CULTURALE
(s.culturale@iila.org)

- Grande successo per il corso "Caschi blu della Cultura" a Città del Messico
- Presentazione del libro "Asso del cielo" di Luis Zúñiga
- Assemblea AISI e presentazione del libro "Un mondo orfano" di Giuseppe Caputo



Cerimonia di chiusura del corso "I Caschi Blu della Cultura. Il Patrimonio Culturale in caso di catastrofe: rischi e interventi di sicurezza". Da sinistra: La Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari, Luigi De Chiara, Ambasciatore d'Italia in Messico; il Gen. Vincenzo Molinese, a capo del Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Culturale; Alejandra Frausto, Secretaria de Cultura de México; Carlos García de Alba, Ambasciatore del Messico in Italia.

Al corso hanno partecipato circa 60 funzionari pubblici di Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Messico, Perù e Repubblica Dominicana, provenienti da forze di polizia, forze armate, protezione civile e pompieri, dal Ministero della Cultura, oltre a restauratori e conservatori del patrimonio.

Participaron alrededor de 60 funcionarios públicos de Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, México, Perú y República Dominicana, procedentes de la policía, las fuerzas armadas, los cuerpos de protección civil, el Ministerio de Cultura, así como restauradores y conservadores del patrimonio.



Foto di gruppo del corso "I Caschi Blu della Cultura. Il Patrimonio Culturale in caso di catastrofe: rischi e interventi di sicurezza", presso il Museo Nacional de Antropología e Historia a Ciudad de México.



[Guarda i video](#)

Il corso si è proposto di condividere con i sette Paesi beneficiari esperienze e buone pratiche per la creazione di "Caschi Blu per la Cultura" e per tracciare metodologie di azione in scenari di emergenza sul territorio di ciascun Paese, al fine di proteggere il patrimonio culturale esposto a rischi in caso di disastri naturali o provocati dall'uomo.

Dal 5 al 16 giugno, nella sede della Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural all'Ex Convento di Churubusco a Città del Messico, si è svolto il corso "I Caschi Blu della Cultura. Il Patrimonio Culturale in caso di catastrofe: rischi e interventi di sicurezza", realizzato dall'IILA, con il finanziamento della DGCS-MAECI, in collaborazione con il Ministero della Cultura, il Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Culturale, la Fondazione Scuola dei Beni e delle Attività Culturali e, da parte messicana, con la *Secretaría de Cultura*, l'INAH – *Instituto Nacional de Antropología e Historia de México* e l'*Instituto Regional del Patrimonio Mundial en Zacatecas*.

Il corso si è proposto di condividere con i sette Paesi beneficiari esperienze e buone pratiche per la creazione di "Caschi Blu per la Cultura" e

per tracciare metodologie di azione in scenari di emergenza sul territorio di ciascun Paese, al fine di proteggere il patrimonio culturale esposto a rischi in caso di disastri naturali o provocati dall'uomo.

Il corso si è articolato in sessioni teoriche ed esercitazioni pratiche, tenute da esperti italiani in materia afferenti al Ministero della Cultura e al Comando Carabinieri Tutela del Patrimonio Culturale, nonché da esperti messicani provenienti da varie istituzioni pubbliche, e un rappresentante della Policía Nacional argentina per la protezione del patrimonio culturale. Vi hanno partecipato circa 60 funzionari pubblici di Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Messico, Perù e Repubblica Dominicana, provenienti da forze di polizia, forze armate, protezione civile e pompieri, dal Ministero della Cultura, oltre a restauratori e conservatori del patrimonio: una vera e propria task force italo-latinoamericana per la protezione del patrimonio culturale.

La *Secretaria de Cultura* Alejandra Frausto Guerrero è intervenuta alla cerimonia di chiusura e hanno consegnato i diplomi, la SG A. Cavallari, Il Comandante dei Carabinieri TPC Gen. Vincenzo Molinese e la Direttrice del Patrimonio Culturale dell'INAH, Luz de Lourdes Herbert Pesquera.



Apertura del corso Caschi Blu della Cultura: María del Carmen Castro, Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC) INAH; Jaime Nualart, Segretario Culturale IILA; Luz de Lourdes Herbert Pesquera, Directora de Patrimonio Mundial INAH; Luigi De Chiara, Ambasciatore d'Italia in Messico.



Il videomessaggio della Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari, all'apertura del corso.



Partecipanti e docenti del corso "Caschi blu della cultura" in visita la templo Mayor di Città del Messico



Foto di gruppo

Del 5 al 16 de junio, en la sede de la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural en el ex Convento de Churubusco en Ciudad de México, se llevó a cabo el curso "Los cascos azules para la cultura. El Patrimonio Cultural en caso de catástrofe: riesgos e intervenciones de seguridad", organizado por la IILA, con la financiación de la Cooperación Italiana del Ministerio de Relaciones Exteriores italiano, en colaboración con el Ministerio de Cultura, el *Comando Carabinieri Tutela Patrimonio Culturale*, la *Fondazione Scuola dei Beni e delle Attività Culturali* y, por parte mexicana, con la Secretaría de Cultura, el INAH - Instituto Nacional de Antropología e Historia de México y el Instituto Regional del Patrimonio Mundial en Zacatecas.

El curso tuvo como objetivo compartir experiencias y buenas prácticas con los siete países beneficiarios para la creación de "Cascos Azules para la Cultura" y diseñar metodologías de actuación en escenarios de emergencia en el territorio de cada país, con el fin de proteger el patrimonio cultural expuesto a riesgo en caso de catástrofes naturales o provocadas por el hombre.

El curso se articuló en sesiones teóricas y ejercicios prácticos, impartidos por expertos italianos en la materia del Ministerio de Cultura de Italia y del *Comando dei Carabinieri per la Tutela del Patrimonio Culturale*, así como por expertos mexicanos de diversas instituciones públicas y un representante de la Policía Nacional de Argentina en la protección del patrimonio cultural. Participaron alrededor de 60 funcionarios públicos de Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, México, Perú y República Dominicana, procedentes de la policía, las fuerzas armadas, los cuerpos de protección civil, el Ministerio de Cultura, así como restauradores y conservadores del patrimonio: una auténtica task force italo-latinoamericana para la protección del patrimonio cultural.

La *Secretaria de Cultura* Alejandra Frausto Guerrero intervino en la ceremonia de clausura y entregaron los diplomas la SG A. Cavallari, el *Comandante dei Carabinieri TPC* Gen. Vincenzo Molinese, y la Directora del Patrimonio Cultural del INAH, Luz de Lourdes Herbert Pesquera.

El curso tuvo como objetivo compartir experiencias y buenas prácticas con los siete países beneficiarios para la creación de "Cascos Azules para la Cultura" y diseñar metodologías de actuación en escenarios de emergencia en el territorio de cada país, con el fin de proteger el patrimonio cultural expuesto a riesgo en caso de catástrofes naturales o provocadas por el hombre.



La Segretaria Tecnico-Scientifica IILA Tatiana Viana introduce il panel dei relatori.



Da sinistra: G. Tarquini, P. Varriale, Gen. B. Di Martino, L. Zúñiga, Amb. M. Falconi Puig, T. Viana.



Da sinistra: P. Varriale, storico dell'aviazione; G. Tarquini, giornalista; L. Zúñiga, autore del libro; S.E. M. Falconi Puig, Ambasciatore dell'Ecuador in Italia; T. Viana, Segretaria Tecnico-Scientifica IILA.

Presentazione del libro "Asso del cielo" di Luis Zúñiga

Giovedì 15 giugno è stato presentato il libro "Asso del cielo" dello scrittore ecuadoriano Luis Zúñiga, Edizioni Arcoiris, romanzo biografico sul pilota italiano Elia Liut, che nel 1920 compì il primo volo sulle Ande dell'Ecuador con un fragile aereo della Prima Guerra Mondiale. L'autore è stato accompagnato dall'Ambasciatore dell'Ecuador in Italia, Miguel Falconi Puig, dal giornalista Gianni Tarquini, dallo storico dell'aviazione Paolo Varriale e dal Generale dell'Aeronautica Basilio Di Martino. Ha moderato l'incontro Tatiana Ribeiro Viana, Segretario Tecnico-Scientifico dell'IILA.

Presentación del libro "Asso del cielo" de Luis Zúñiga

El jueves 15 de junio se presentó el libro "Asso del cielo", del escritor ecuadoriano Luis Zúñiga, Edizioni Arcoiris, una novela biográfica sobre el piloto italiano Elia Liut, que realizó el primer vuelo sobre los Andes ecuatorianos en 1920 en un frágil avión de la Primera Guerra Mundial. El autor estuvo acompañado por el Embajador de Ecuador en Italia, Miguel Falconi Puig, el periodista Gianni Tarquini, el historiador de la aviación Paolo Varriale y el General de la Fuerza Aérea Basilio Di Martino. Tatiana Ribeiro Viana, Secretaria Técnica y Científica del IILA, moderó el encuentro.

"Asso del cielo" è un romanzo biografico sul pilota italiano Elia Liut, che nel 1920 compì il primo volo sulle Ande dell'Ecuador con un fragile aereo della Prima Guerra Mondiale.

"Asso del cielo" es una novela biográfica sobre el piloto italiano Elia Liut, que realizó el primer vuelo sobre los Andes ecuatorianos en 1920 en un frágil avión de la Primera Guerra Mundial.



Da sinistra: Segretario Culturale IILA, Jaime Nualrt; Autore, Giuseppe Caputo; Università di Padova, Gabriele Bizzarri.

Assemblea AISI e presentazione del libro “Un mondo orfano” di Giuseppe Caputo

Il 27 giugno l'IILA ha ospitato l'assemblea annuale dell'AISI – Associazione Italiana Studi Iberoamericani, che promuove attività didattiche, divulgative e di ricerca negli ambiti delle lingue e letterature ispanoamericane, a livello nazionale e internazionale. A seguire, è stato presentato il libro “Un mondo orfano” dello scrittore colombiano Giuseppe Caputo, in dialogo con Gabriele Bizzarri (Università di Padova) e introdotto dall'Ambasciatrice di Colombia in Italia, Ligia Margarita Quessep Bitar.

In collaborazione con l'Ambasciata di Colombia in Italia, AISI – Associazione Italiana Studi Iberoamericani e Polidoro Editore. ■

Asamblea AISI y presentación del libro “Un mundo orfano” de Giuseppe Caputo

El 27 de junio, IILA acogió la asamblea anual de la AISI - Associazione Italiana Studi Iberoamericani, que promueve actividades de formación, divulgación e investigación en el ámbito de las lenguas y literaturas hispanoamericanas, tanto a nivel nacional como internacional. A continuación se presentó el libro “Un mundo orfano” del escritor colombiano Giuseppe Caputo, en diálogo con Gabriele Bizzarri (Universidad de Padua) e introducido por la Embajadora de Colombia en Italia, Ligia Margarita Quessep Bitar.

En colaboración con la Embajada de Colombia en Italia, AISI - Associazione Italiana Studi Iberoamericani y Polidoro Editore. ■



Da sinistra: Amb. Colombia in Italia, S.E. Ligia Margarita Quessep Bitar; Autore, Giuseppe Caputo; Università di Padova, Gabriele Bizzarri.

COOPERAZIONE SCIENTIFICA

COOPERACIÓN CIENTÍFICA

Ha iniziato la sua formazione in Italia la borsista brasiliana Natacha Souza John, che sta svolgendo una ricerca nell'area Conservazione, protezione e restauro dei beni culturali presso l'Università di Padova.

Ha terminato il suo tirocinio formativo il borsista peruviano Jean Poll Alva Araujo, selezionato nell'area della Sostenibilità ambientale e delle energie rinnovabili.

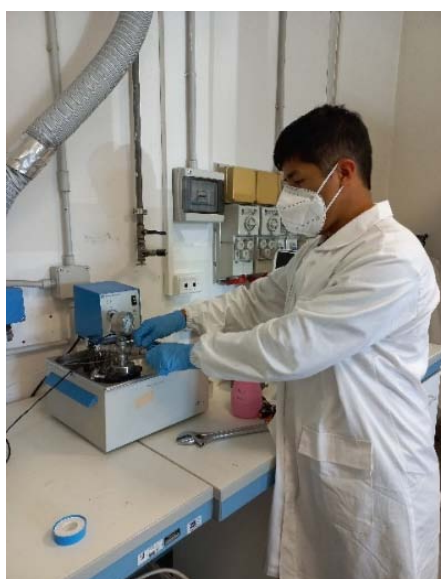
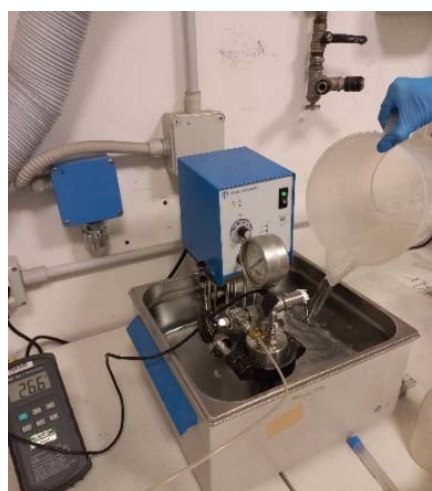


Programma di borse di studio IILA-MAECI. Continuano i tirocini e i corsi di formazione per i vincitori dell'anno 2023

Continuano gli stage e i corsi di formazione dei vincitori del Programma di borse di studio IILA-MAECI 2023 per cittadini latinoamericani. Nel mese di giugno 2023, ha iniziato la sua formazione in Italia la borsista brasiliana Natacha Souza John, che sta svolgendo una ricerca nell'area *Conservazione, protezione e restauro dei beni culturali* presso l'Università di Padova.

**DALLA SEGRETERIA
TECNICO-SCIENTIFICA**
(s.tecnicoscientifica@iila.org)

- Programma di borse di studio IILA-MAECI. Continuano i tirocini e i corsi di formazione per i vincitori dell'anno 2023
- Civiltà del mare: Il subacqueo, nuovo ambiente dell'umanità - le università per il subacqueo



Ha empezado su formación en Italia la becaria brasileña Natacha Souza John, quien se encuentra investigando en el área de Conservación, Tutela, Restauo del Patrimonio Cultural, en la Universidad de Padova.

El becario peruano Jean Poll Alva Araujo, seleccionado en el área de Sostenibilidad Ambiental y Energías Renovables, ha finalizado su periodo de formación.

Sempre nell'ambito di tale programma, lo scorso 17 giugno 2023 ha terminato il suo tirocinio formativo il borsista peruviano Jean Poll Alva Araujo, selezionato nell'area della *Sostenibilità ambientale e delle energie rinnovabili*. Il progetto, realizzatosi presso l'Università di Roma "Tor Vergata", ha come titolo *Trattamento di carbonatazione accelerata di rifiuti siderurgici per immagazzinare CO2 e ottenere prodotti recuperabili*.

Programa de becas IILA-MAECI.

Continúan las prácticas y los cursos de formación para los ganadores del año 2023

Continúan las pasantías y cursos de formación de los ganadores del Programa de Becas IILA-MAECI 2023 para ciudadanos latinoamericanos. En junio de 2023 ha empezado su formación en Italia la becaria brasileña Natacha Souza John, quien se encuentra investigando en el área de Conservación, Tutela, Restauo del Patrimonio Cultural, en la Universidad de Padova.

En el marco del mismo programa, el becario peruano Jean Poll Alva Araujo, seleccionado en el área de Sostenibilidad Ambiental y Energías Renovables, ha finalizado su periodo de formación el 17 de junio de 2023. Su proyecto, realizado en la Universidad de Roma "Tor Vergata", se titula "Tratamiento de carbonatación acelerada de residuos de fabricación de acero para almacenar CO2 y obtener productos valorizables".



L'IILA sta lavorando per promuovere tra i suoi paesi membri una visione condivisa della conservazione degli ecosistemi marini in America Latina.

Civiltà del mare: Il subacqueo, nuovo ambiente dell'umanità - Le università per il Subacqueo. 16 giugno 2023, Napoli

Il 16 giugno scorso, la Segretario Tecnico-Scientifica Tatiana Ribeiro Viana ha partecipato presso il Centro Congressi Università degli Studi di Napoli "Federico II", all'iniziativa **"Le Università per il Subacqueo"**, nell'ambito del progetto **"Civiltà del Mare – Il Subacqueo, nuovo ambiente dell'umanità"**, organizzata da **Fondazione Leonardo-Civiltà delle Macchine e Marina Militare**. Hanno partecipato all'evento il Ministro dell'Università e della Ricerca, Anna Maria Bernini, il Rettore dell'Università "Federico II" di Napoli, Matteo Lorito, il sindaco di Napoli, Gaetano Manfredi, il presidente della Conferenza dei Rettori, Salvatore Cuzzocrea, due consorzi che rappresentano complessivamente 46 Università e docenti di altre 39 Università.

Si tratta di un'iniziativa volta a sensibilizzare l'opinione pubblica, in particolare le nuove generazioni. È in questa prospettiva che nasce "Le Università per il Subacqueo", progetto che coinvolge il mondo accademico e scientifico con l'obiettivo di diffondere e promuovere la cultura del subacqueo, attraverso iniziative con il mondo accademico, universitario e il sistema educativo nazionale.

Dando seguito alla partecipazione del Segretario Generale Antonella Cavallari e della Segretaria Tecnico Scientifica Tatiana Ribeiro Viana all'ottava edizione della *Our Ocean Conference* a marzo scorso a Panama, l'IILA sta lavorando per promuovere tra i suoi paesi membri una visione condivisa della conservazione degli ecosistemi marini in America Latina. ■

La IILA está trabajando para promover entre sus países miembros una visión compartida de la conservación de los ecosistemas marinos en América Latina.

**Civilización del mar: El submarinista, nuevo entorno de la humanidad - Universidades para el submarinista.
16 de junio de 2023, Nápoles**

El 16 de junio, la Secretaria Técnico-Científica, Tatiana Ribeiro Viana, participó en el Centro de Conferencias de la Universidad "Federico II" de Nápoles, en la iniciativa "Universidades para el Submarino", dentro del proyecto "Civilización del Mar - El Submarino, un Nuevo Entorno para la Humanidad", organizado por la Fundación Leonardo-Civilización de las Máquinas y la Marina Italiana. Al acto asistieron la Ministra de Universidades e Investigación, Anna Maria Bernini, el Rector de la Universidad "Federico II" de Nápoles, Matteo Lorito, el Alcalde de Nápoles, Gaetano Manfredi, el Presidente de la Conferencia de Rectores, Salvatore Cuzzocrea, dos consorcios que representan a un total de 46 universidades y profesores de otras 39 universidades.

Se trata de una iniciativa destinada a sensibilizar a la opinión pública, especialmente a las generaciones más jóvenes. En esta perspectiva nació "Le Università per il Subacqueo" (Las Universidades por el Submarinismo), un proyecto que implica al mundo académico y científico con el objetivo de difundir y promover la cultura del submarinismo, a través de iniciativas con el mundo académico, las universidades y el sistema educativo nacional.

Tras la participación de la Secretaria General, Antonella Cavallari, y de la Secretaria Técnica y Científica, Tatiana Ribeiro Viana, en la octava edición de la Conferencia Nuestro Océano, celebrada el pasado mes de marzo en Panamá, la IILA está trabajando para promover entre sus países miembros una visión compartida de la conservación de los ecosistemas marinos en América Latina. ■

GIUSTIZIA E SICUREZZA

JUSTICIA Y SEGURIDAD

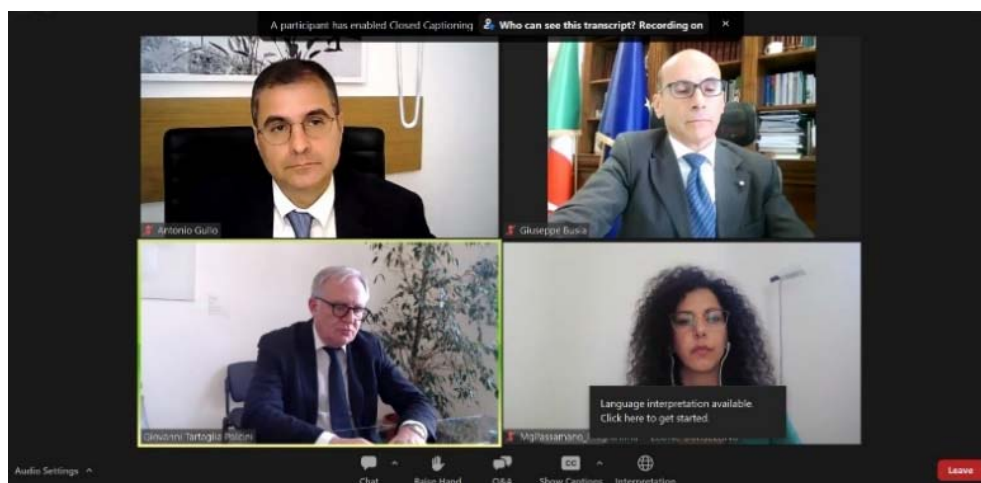
Webinar Anticorruzione



Il 12 giugno si è tenuto l'evento di lancio del secondo ciclo di webinar del 2023 dal titolo: "Strategie e tecniche anticorruzione". Coordinati dall'esperto IILA Giovanni Tartaglia Polcini, dopo i videomessaggi di saluto istituzionale del Sottosegretario di Stato agli Affari Esteri e alla Cooperazione Internazionale, Giorgio Silli, del Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari, e del Coordinatore Esecutivo del Programma, Nicola Russo, sono intervenuti il Presidente dell'Autorità Nazionale Anticorruzione Giuseppe Busia e il Professore di Diritto penale presso il Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università Luiss di Roma, Antonio Gullo. Gli iscritti al ciclo di webinar inaugurato con questo evento di lancio sono più di 1100. Hanno partecipato 584 giudici, pubblici ministeri, funzionari di organizzazioni internazionali e delle forze di polizia, in rappresentanza di 23 diversi paesi.

Seminario web Anticorruzione

El 12 de junio tuvo lugar el evento de lanzamiento del segundo ciclo de webinar 2023: "Estrategias y técnicas anticorruptión". Coordinado por el experto del IILA Giovanni Tartaglia Polcini, tras los mensajes de vídeo de saludo institucional del Subsecretario de Estado de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, Giorgio Silli, la Secretaria General del IILA, Antonella Cavallari, y el Coordinador Ejecutivo del Programa, Nicola Russo, intervinieron el Presidente de la Autoridad Nacional Anticorruptión, Giuseppe Busia, y el Profesor de Derecho Penal del Departamento de Derecho de la Universidad Luiss de Roma, Antonio Gullo. Más de 1100 personas se inscribieron en la serie de seminarios web inaugurada con este acto de lanzamiento. Participaron 584 jueces, fiscales, funcionarios de organizaciones internacionales y fuerzas policiales, en representación de 23 países diferentes.



12 giugno 2023 evento di lancio del secondo ciclo di webinar del 2023 dal titolo: "Strategie e tecniche anticorruzione"



DAL PROGRAMMA FALCONE-BORSELLINO

- Webinar Anticorruzione

DAL PROGRAMMA EUROPEO EUROFRONT

- Partecipazione alla riunione del SubGrupo de Trabajo N° 18 del MERCOSUR sull'integrazione transfrontaliera
- Studi EUROFRONT per la armonizzazione normativa in ambito migratorio sottoposti all'approvazione del RMIS

DAL PROGRAMMA EUROPEO COPOLAD III

- Uso sociale dei beni confiscati in Colombia
- Webinar sugli agenti sotto copertura

DAL PROGRAMMA EUROPEO FPI-EURESP

- Infrastruttura penitenziaria per la prevenzione e la gestione delle crisi penitenziarie in Ecuador
- Una delegazione del Foreign Policy Instrument (FPI) dell'UE accompagna i risultati raggiunti dal progetto EURESP
- Partecipazione di EURESP all'importante evento internazionale "Cumbre de las Jueces y Jueces del Ecuador"

DAL PROGRAMMA EUROPEO IN PERÙ PER LA LOTTA AL TRAFFICO DI DROGA ED AL CRIMINE ORGANIZZATO

- Il Ministro dell'Interno del Perù ed il Procuratore Nazionale hanno Sottoscritto l'accordo che istituisce le Squadre Multidisciplinari Specializzate contro il crimine organizzato
- Seminario internazionale "Visione condivisa tra Europa, Stati Uniti e Perù sul riciclaggio di denaro"

Le lezioni frontali hanno toccato temi di grande rilievo ed ospitato docenti di grande spessore:

- il 15 giugno in tema di **“Recupero dei beni nella lotta alla corruzione”** con le relazioni del colonnello GdF Roberto Ribaudo, responsabile dell'Asset Recovery Office e del magistrato Francesco Menditto, Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di Roma Est e membro del Consiglio Direttivo dell'Agenzia Nazionale per l'amministrazione e la destinazione dei beni sequestrati e confiscati alla criminalità organizzata (ANBSC);
 - il 22 giugno in materia di **“Corruzione e sport”** con la relazione del prof. Paolo Bertaccini, dell'Università Cattolica di Milano;
 - il 27 giugno sulle **“Tecniche di investigazione e protocolli operativi. Strumenti di indagine tecnologici e avanzati. Indagini patrimoniali e finanziarie”**, con la relazione del dott. Italo Borrello, responsabile delle relazioni internazionali dell'Unità di Informazione Finanziaria – UIF-Banca d'Italia
 - il 30 giugno sul **“Quadro criminologico del fenomeno della corruzione. Corruzione olistica, liquida e strategica. Foreign bribery. Grand corruption e infiltrazione nell'economia e nell'amministrazione. Appalti pubblici”** con le relazioni del prof. Nando Dalla Chiesa, Docente di Sociologia della Criminalità Organizzata, Coordinatore della Scuola di Specializzazione in “Scenari Internazionali della Criminalità Organizzata” presso l'Università degli Studi di Milano e Direttore della Summer School sulla Criminalità Organizzata; e del coordinatore dei programmi giustizia e sicurezza, l'esperto IILA Giovanni Tartaglia Polcini e del cons. Nicola Russo, Giudice della Corte d'Appello di Napoli e Coordinatore esecutivo del Programma Falcone-Borsellino.
- Il ciclo webinar si concluderà nel mese di luglio.



Nella mia vita ho sbagliato più di novemila tiri, ho perso quasi trecento palle, ventisei volte i miei compagni di squadra mi hanno affidato il tiro decisivo e l'ho sbagliato. Ho fallito. Molte, molte volte. Ed è per questo che alla fine ho vinto tutto.

22 giugno 2023
webinar **“Corruzione e sport”**.

Gli iscritti al ciclo di webinar inaugurato con questo evento di lancio sono più di 1100. Hanno partecipato 584 giudici, pubblici ministeri, funzionari di organizzazioni internazionali e delle forze di polizia, in rappresentanza di 23 diversi paesi.

Más de 1100 personas se inscribieron en la serie de seminarios web inaugurada con este acto de lanzamiento. Participaron 584 jueces, fiscales, funcionarios de organizaciones internacionales y fuerzas policiales, en representación de 23 países diferentes.

Las lecciones abordaron temas relevantes y contaron con la presencia de importantes conferenciantes:

- el 15 de junio, sobre el tema **“La recuperación de activos en la lucha contra la corrupción”**, con ponencias del Coronel GdF Roberto Ribaudo, Jefe de la Oficina de Recuperación de Activos, y del Magistrado Francesco Menditto, Fiscal del Tribunal de Roma Este y miembro del Consejo de Gobierno de la Agencia Nacional para la Administración y Destrucción de Bienes Incautados y Confiscados a la Delincuencia Organizada (ANBSC);
 - el 22 de junio sobre **“Corrupción y deporte”** con una ponencia del Prof. Paolo Bertaccini, de la Universidad Católica de Milán;
 - el 27 de junio sobre **“Técnicas de investigación y protocolos operativos. Herramientas tecnológicas y avanzadas de investigación. Investigaciones patrimoniales y financieras”**, con un discurso del Dr. Italo Borrello, responsable de relaciones internacionales de la Unidad de Inteligencia Financiera - FIU-Banco de Italia.
 - el 30 de junio sobre el **“Marco criminológico del fenómeno de la corrupción. Corrupción holística, líquida y estratégica. Soborno extranjero. Gran corrupción e infiltración en la economía y la administración. Contratación pública”** con ponencias del Prof. Nando Dalla Chiesa, Profesor de Sociología del Crimen Organizado, Coordinador de la Escuela de Especialización en “Escenarios Internacionales del Crimen Organizado” de la Universidad de Milán y Director de la Escuela de Verano sobre Crimen Organizado; y del coordinador de los Programas de Justicia y Seguridad, experto del IILA Giovanni Tartaglia Polcini y Cons. Nicola Russo, Juez del Tribunal de Apelación de Nápoles y Coordinador Ejecutivo del Programa Falcone-Borsellino.
- El ciclo de webinars terminará en el mes de julio.

A seguito dell'invito da parte della "Dirección de Límites y Fronteras del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto" argentina, i componenti del SubGrupo hanno approvato ufficialmente ed incluso nel loro programma di lavoro 2023-2024 le linee di cooperazione proposte da EUROFRONT nel campo dell'armonizzazione normativa, che sono state analizzate accuratamente durante la riunione.

Atendiendo a la invitación de la Dirección de Límites y Fronteras del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de Argentina, los miembros del SGTN18 aprobaron oficialmente e incluyeron en su programa de trabajo 2023-2024 las líneas de cooperación propuestas por EUROFRONT en materia de armonización regulatoria, que fueron cuidadosamente analizadas durante la reunión.

Link utili delle Agenzie



LAGEN PARL



AISE

Eurofront

Partecipazione alla riunione del SubGrupo de Trabajo N° 18 del MERCOSUR sull'integrazione transfrontaliera

Il 5 giugno a Buenos Aires (Argentina), i referenti del Programma EUROFRONT tra cui il Direttore del Componente 1 José Antonio Cambronero, la K-Expert Chiara Maria Paolucci e la Project Manager Claudia Gatti hanno partecipato alla riunione del SubGrupo de Trabajo N° 18 del MERCOSUR dedicato all'integrazione transfrontaliera. In occasione della presidenza argentina pro-tempore del MERCOSUR, a seguito dell'invito da parte della "Dirección de Límites y Fronteras del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto" argentina, i componenti del SubGrupo hanno approvato ufficialmente ed incluso nel loro programma di lavoro 2023-2024 le linee di cooperazione proposte da EUROFRONT nel campo dell'armonizzazione normativa, che sono state analizzate accuratamente durante la riunione. Scopo dell'esercizio è lo studio delle normative locali dei paesi membri del MERCOSUR che devono essere armonizzate per consentire la piena attuazione dell'Accordo sulle "Localidades Fronterizas Vinculadas".



Foto della Riunione del SGTN18 con partecipazione EUROFRONT C1. Palacio San Martín, Buenos Aires – 5 de junio 2023

Participación en la reunión del Subgrupo de Trabajo N° 18 del MERCOSUR sobre integración fronteriza

El 5 de junio en Buenos Aires (Argentina), los referentes del Programa EUROFRONT, entre ellas el Director del Componente 1 José Antonio Cambronero, la K-Experta Chiara Maria Paolucci y la Directora del Proyecto Claudia Gatti, asistieron a la reunión del SubGrupo de Trabajo N° 18 del MERCOSUR dedicada a la integración transfronteriza. Con motivo de la Presidencia pro-tempore argentina del MERCOSUR, atendiendo a la invitación de la Dirección de Límites y Fronteras del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de Argentina, los miembros del SGTN18 aprobaron oficialmente e incluyeron en su programa de trabajo 2023-2024 las líneas de cooperación propuestas por EUROFRONT en materia de armonización regulatoria, que fueron cuidadosamente analizadas durante la reunión. El objetivo del ejercicio es estudiar las normativas locales de los países miembros del MERCOSUR que necesitan ser armonizadas para permitir la plena aplicación del Acuerdo sobre "Localidades Fronterizas Vinculadas".

Studi EUROFRONT per la armonizzazione normativa in ambito migratorio sottoposti all'approvazione del RMIS

La Commissione Tecnica del Gruppo di Ministri dell'Interno e Sicurezza del MERCOSUR (RMIS) sottoporrà ad approvazione dei sottogruppi di lavoro la possibilità di realizzare studi da parte di EUROFRONT sull'armonizzazione normativa migratoria, sui sistemi di scambio di informazioni e sui meccanismi di controllo transfrontaliero che contribuiscano allo sviluppo dei lavori dello stesso RMIS.

Estudios de EUROFRONT para la armonización de la normativa migratoria presentados al RMIS para su aprobación

La Comisión Técnica del Grupo de Ministros de Interior y Seguridad del MERCOSUR (RMIS) someterá a la aprobación de los subgrupos de trabajo la posibilidad de realizar estudios por parte de EUROFRONT sobre armonización de normativas migratorias, sistemas de intercambio de información y mecanismos de control transfronterizo que contribuyan al desarrollo de los trabajos del propio RMIS.



12.16 giugno missione a Bogotá per l'assistenza tecnica in favore della Agenzia Speciale per i Beni colombiana (SAE), con focus sull'uso sociale dei beni confiscati



Uso sociale dei beni confiscati in Colombia

Dal 12 al 16 giugno, il programma COPOLAD III ha svolto una missione a Bogotá, per l'assistenza tecnica in favore della *Sociedad de Activos Especiales* colombiana (SAE), con focus sull'uso sociale dei beni confiscati. Il Prefetto Bruno Corda, Direttore dell'Agenzia Nazionale per l'amministrazione e la gestione dei beni sequestrati e confiscati alla criminalità organizzata (ANBSC) e il giudice della Corte d'Appello di Napoli Nicola Russo, esperto principale del programma COPOLAD, hanno incontrato i rappresentanti della Procura e della magistratura, i rappresentanti della SAE (*Sociedad de Activos Especiales*) e il Ministro della Giustizia e del Diritto colombiano, Néstor Osuna. La delegazione ha illustrato l'esperienza italiana sull'uso sociale dei beni confiscati e partecipato ad una tavola rotonda tecnica con i dirigenti della SAE. A seguito di questa missione, il programma COPOLAD sarà parte di un tavolo tecnico incaricato delle politiche pubbliche sull'uso sociale dei beni confiscati e continuerà a fornire assistenza tecnica alla SAE sulla selezione e sui meccanismi di monitoraggio dell'uso sociale e comunitario dei beni confiscati. Si tratta di una priorità del Piano di sviluppo nazionale dell'attuale amministrazione governativa colombiana, con particolare attenzione alla riparazione delle comunità storicamente colpite dalla guerra alla droga, dal conflitto armato e dalla violenza criminale.

La delegazione ha illustrato l'esperienza italiana sull'uso sociale dei beni confiscati e partecipato ad una tavola rotonda tecnica con i dirigenti della SAE.

Durante la misión los dos expertos presentaron la experiencia italiana en materia de uso social de los bienes confiscados y participaron a una mesa técnica con los directivos de la SAE sobre el mismo tema.

Uso social de los bienes confiscados en Colombia

Del 12 al 16 de junio el programa COPOLAD III ha realizado una misión a Colombia como parte de una asistencia técnica a la SAE (*Sociedad de Activos Especiales*) sobre uso social de los bienes confiscados. A la misión participaron el prefecto Bruno Corda, director de la Agencia Nacional Italiana para la administración y gestión de los bienes secuestrados y confiscados al crimen organizado (ANBSC) y el juez de la corte de apelación de Napoli Nicola Russo, experto principal del programa COPOLAD. Los dos expertos se reunieron con representantes de la fiscalía y del poder judicial, con representantes de la SAE (*Sociedad de Activos Es-*



12.16 giugno missione a Bogotá per l'assistenza tecnica in favore della Agenzia Speciale per i Beni colombiana (SAE), con focus sull'uso sociale dei beni confiscati

peciales) y con el Ministro de Justicia y del Derecho de Colombia, Néstor Osuna. Durante la misión los dos expertos presentaron la experiencia italiana en materia de uso social de los bienes confiscados y participaron a una mesa técnica con los directivos de la SAE sobre el mismo tema. Como resultado de esta misión, el programa COPOLAD participará en una mesa técnica encargada de la política pública sobre uso social de los bienes confiscados y seguirá brindando asistencia técnica a la SAE sobre los mecanismos de selección y seguimiento para la destinación social y comunitaria de los bienes confiscados. Se trata de una prioridad en el Plan Nacional de Desarrollo de la actual administración de gobierno, con un énfasis particular en la reparación de las comunidades históricamente afectadas por la guerra contra las drogas, el conflicto armado y la violencia criminal.

L'attività è stata svolta con il gruppo di lavoro della Rete dei procuratori antidroga dell'America Latina nell'ambito nella lotta al traffico internazionale di droga.

Webinar sugli agenti sotto copertura

Il 29 e 30 giugno, il programma COPOLAD ha realizzato il webinar dal titolo **"Agenti sotto copertura. Esigenze operative e requisiti legali"**. L'attività è stata svolta con il gruppo di lavoro della Rete dei procuratori antidroga dell'America Latina nell'ambito nella lotta al traffico internazionale di droga. Il webinar è stato rivolto ai pubblici ministeri specializzati in indagini sul traffico di droga. I procuratori italiani Lucia Lotti e Mario Palazzi hanno partecipato il 29/06 relazionando sulle "Sfide legali, provocazione criminale", mentre il 30/06 il tenente colonnello Francesco Milano della Guardia di Finanza è intervenuto sugli "Aspetti operativi, l'infiltrazione".

La actividad se realizó el marco de la intervención en materia de lucha al tráfico internacional de droga, con el Grupo de Trabajo de la Red de Fiscales Antidroga de Latinoamérica.

Webinarios sobre agentes encubiertos

En los días 29 y 30 de junio, el programa COPOLAD ha realizado los webinarios del título: **"Agentes encubiertos. Necesidades operativas y requisitos legales"**. La actividad se realizó el marco de la intervención en materia de lucha al tráfico internacional de droga, con el Grupo de Trabajo de la Red de Fiscales Antidroga de Latinoamérica. El webinar está dirigido a fiscales especializados en investigación de narcotráfico. Para el día 29/06 sobre "Desafíos legales, la provocación delictiva" han participado los fiscales de Italia Lucia Lotti y Mario Palazzi mientras para el día 30/06 sobre "Aspectos operativos, la infiltración" ha participado el teniente coronel de la Guardia de Finanza, Francesco Milano."

Infrastruttura penitenziaria per la prevenzione e la gestione delle crisi penitenziarie in Ecuador

Dal 5 al 13 giugno l'Arch. Ettore Barletta e l'Ing. Vanni Venezia esperti del Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria d'Italia (DAP) hanno realizzato sopralluoghi in alcuni centri penitenziari a Quito, Guayaquil e Manta-Manabí - con l'obiettivo di identificare interventi infrastrutturali utili per una efficace gestione dei trasferimenti dei detenuti più pericolosi coinvolti nelle rivolte verificatesi negli ultimi mesi. Hanno inoltre proposto modifiche strutturali che permettano allo SNAI, nel medio e lungo periodo, di attivare circuiti penitenziari differenziati.



Infraestructura penitenciaria para la prevención y gestión de crisis penitenciarias en Ecuador

Del 5 al 13 de junio, el Arq. Ettore Barletta y el Ing. Vanni Venezia, expertos del Departamento de Administración Penitenciaria de Italia (DAP), realizaron inspecciones en algunos centros penitenciarios de Quito, Guayaquil y Manta-Manabí - con el objetivo de identificar intervenciones infraestructurales útiles para una gestión eficaz de los traslados de los internos más peligrosos involucrados en los motines ocurridos en los últimos meses. También propusieron cambios estructurales que permitan al SNAI, a mediano y largo plazo, activar circuitos penitenciarios diferenciados.



Sopralluoghi in alcuni centri penitenziari a Quito, Guayaquil e Manta-Manab.



5-13 giugno esperti Ettore Barletta e Vanni Venezia_Direttore internazionale Di Sciuva.



Una delegazione del Foreign Policy Instrument (FPI) dell'UE accompagna i risultati raggiunti dal progetto EURES

Dal 10 al 12 giugno l'equipe tecnica del progetto ha accolto una delegazione del FPI dell'Unione europea (strumento ad hoc per il finanziamento di progetti in situazioni d'emergenza). Durante la visita sono stati condivisi ed esaminati i risultati raggiunti dal progetto nei primi due semestri di attività. Inoltre, sono stati dedicati spazi di dialogo e di discussione con i rappresentanti delle organizzazioni della società civile dell'Ecuador per l'organizzazione delle prossime attività in programma.

Una delegación del Foreign Policy Instrument (FPI) de la Unión europea acompaña los resultados del proyecto EURES

Del 10 al 12 de junio, el equipo técnico del proyecto recibió a una delegación del FPI de la Unión Europea (instrumento ad hoc para la financiación de proyectos en situaciones de emergencia). Durante la visita se compartieron y examinaron los resultados alcanzados por el proyecto en los dos primeros semestres de actividades. Además, se dedicó un espacio al diálogo y discusión con representantes de organizaciones de la sociedad civil ecuatoriana para la organización de las próximas actividades previstas.

Durante la visita sono stati condivisi ed esaminati i risultati raggiunti dal progetto nei primi due semestri di attività.

Durante la visita se compartieron y examinaron los resultados alcanzados por el proyecto en los dos primeros semestres de actividades.

Partecipazione di EURESP all'importante evento internazionale "Cumbre de las Juezas y Jueces del Ecuador"

Il giorno 16 giugno a Cuenca in Ecuador la Corte Nazionale di Giustizia ha organizzato un importantissimo Vertice dei Giudici Nazionali dell'Ecuador, cui è intervenuto il Direttore del programma d'emergenza penitenziaria EURESP, Di Sciua.

All'evento di rilievo regionale hanno partecipato le massime Autorità giudiziarie nazionali, il Presidente della Corte Costituzionale, il Presidente del "Consejo de la Judicatura" e illustri giuristi latino-americani. Il Presidente della Corte Nazionale di Giustizia, Iván Saquicela, ha affrontato i temi dell'indipendenza della magistratura, dell'etica giudiziaria e della corretta interpretazione delle norme.

La sessione dei lavori si è conclusa con la firma di un trattato per "la Giustizia aperta" e con l'adesione dei Giudici presenti al Codice Iberoamericano di "Ética Judicial".

Participación de EURESP en el importante evento internacional "Cumbre de las Juezas y Jueces del Ecuador"

El 16 de junio en Cuenca, Ecuador, la Corte Nacional de Justicia organizó una importante Cumbre de Jueces Nacionales de Ecuador, a la que asistió el Director del Programa de Emergencia Penitenciaria EURESP, Sr. Di Sciua.

El evento de suma importancia regional contó con la presencia de las más altas autoridades judiciales nacionales, el Presidente de la Corte Constitucional, el Presidente del Consejo de la Judicatura y distinguidos juristas latinoamericanos. El Presidente de la Corte Nacional de Justicia, Iván Saquicela, abordó los temas de la independencia judicial, la ética judicial y la correcta interpretación de las normas.

La sesión finalizó con la firma de un tratado por la "Justicia Abierta" y la adhesión de los Jueces presentes al Código Iberoamericano de "Ética Judicial".

All'evento di rilievo regionale hanno partecipato le massime Autorità giudiziarie nazionali, il Presidente della Corte Costituzionale, il Presidente del "Consejo de la Judicatura" e illustri giuristi latino-americani.

El evento de suma importancia regional contó con la presencia de las más altas autoridades judiciales nacionales, el Presidente de la Corte Constitucional, el Presidente del Consejo de la Judicatura y distinguidos juristas latinoamericanos.



16 giugno_Cuenca_Vertice dei giudici nazionali dell'Ecuador.



Leggi il tweet



Gli EME, con l'appoggio degli esperti del Progetto UE, cogestito da IILA, garantiranno un coordinamento ottimale fra PM e Polizia del Perù e beneficeranno di un rapporto diretto con il sistema di prevenzione, rafforzando così, in modo decisivo, la lotta al crimine organizzato.

Los EMEs, con el apoyo de los expertos del Proyecto UE, cogestionado por el IILA, asegurarán una óptima coordinación entre el PM y la Policía peruana y se beneficiarán de una relación directa con el sistema de prevención, reforzando así decisivamente la lucha contra el crimen organizado.

DAL PROGRAMMA EUROPEO IN PERÙ PER LA LOTTA AL TRAFFICO DI DROGA ED AL CRIMINE ORGANIZZATO

Il Ministro dell'Interno del Perù ed il Procuratore Nazionale hanno Sottoscritto l'accordo che istituisce le Squadre Multidisciplinari Specializzate contro il crimine organizzato

Il 1° giugno, il Ministro dell'Interno del Perù ed il Procuratore Nazionale hanno sottoscritto l'accordo che istituisce tre Squadre Multidisciplinari Specializzate (EME), al fine di rafforzare la lotta contro il crimine organizzato nei settori della tratta di persone, dei delitti ambientali e degli omicidi di leader di comunità indigene e difensori ambientali. La firma dell'atto, che conclude un complesso iter sostenuto dal Progetto dell'UE in Perù, è avvenuta alla presenza dell'Ambasciatore italiano Giancarlo Curcio e degli Ambasciatori dell'UE, di Francia, Spagna e Romania. Gli EME, con l'appoggio degli esperti del Progetto UE, cogestito da IILA, garantiranno un coordinamento ottimale fra PM e Polizia del Perù e beneficeranno di un rapporto diretto con il sistema di prevenzione, rafforzando così, in modo decisivo, la lotta al crimine organizzato. L'Unione Europea appoggerà la piena implementazione degli EME con un ampio programma di sostegno formativo, logistico e operativo, già avviato nei mesi scorsi.

Ministerio del Interior y el Fiscal de la Nación de Perú firman convenio para la creación de Equipos Multidisciplinarios Especializados contra el crimen organizado

El 1 de junio, el Ministro del Interior de Perú y el Fiscal de la Nación firmaron el acuerdo por el que se crean tres Equipos Multidisciplinarios Especializados (EME) para reforzar la lucha contra la delincuencia organizada en los ámbitos de la trata de personas, los delitos contra el medio ambiente y los asesinatos de líderes de comunidades indígenas y defensores del medio ambiente. La firma del acta, que culmina un complejo proceso apoyado por el Proyecto de la UE en Perú, tuvo lugar en presencia del Embajador italiano Giancarlo Curcio y de los Embajadores de la UE, Francia, España y Rumanía.

Los EMEs, con el apoyo de los expertos del Proyecto UE, cogestionado por el IILA, asegurarán una óptima coordinación entre el PM y la Policía peruana y se beneficiarán de una relación directa con el sistema de prevención, reforzando así decisivamente la lucha contra el crimen organizado. La Unión Europea apoyará la plena implementación de los EMEs con un amplio programa de formación, apoyo logístico y operativo, ya puesto en marcha en los últimos meses.

Si è svolto a Lima il Seminario internazionale in materia di riciclaggio di denaro operato dalle organizzazioni dedite al narcotraffico.

Tuvo lugar en Lima el Seminario internacional sobre lavado de activo por organizaciones de narcotraficantes.

Seminario internazionale “Visione condivisa tra Europa, Stati Uniti e Perù sul riciclaggio di denaro”

Nei giorni 30, 31 maggio e 1° giugno si è svolto a Lima il Seminario internazionale in materia di riciclaggio di denaro operato dalle organizzazioni dedite al narcotraffico. Promosso dal Progetto UE con Stati Uniti (DEA) e Perù, ha visto la partecipazione di magistrati e funzionari di polizia europei e americani. Per il Programma EUROFRONT ha partecipato il magistrato italiano, key expert IILA, Chiara Maria Paolucci. ■

Seminario Internacional “Visión Compartida entre Europa, Estados Unidos y Perú sobre Lavado de Activos”

Los días 30, 31 de mayo y 1 de junio tuvo lugar en Lima el Seminario internacional sobre lavado de activo por organizaciones de narcotraficantes. Promovido por el Proyecto UE con Estados Unidos (DEA) y Perú, asistieron magistrados y policías europeos y americanos. Para el proyecto EUROFRONT, participó la magistrada italiana, *key expert IILA*, Chiara Maria Paolucci. ■



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

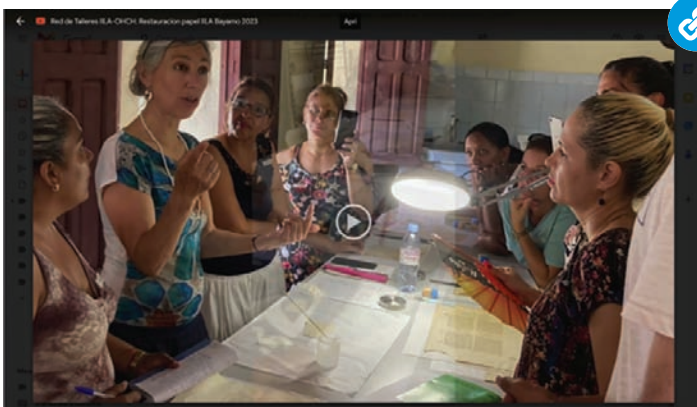


FICHA DE
PREINSCRIPCIÓN
VII FORO PYMES

Plazo de inscripción: 1 de septiembre
de 2023



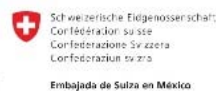
Save the date: il 2, 3 e 4 ottobre 2023, si realizzerà a Bergamo
il VII Foro Pymes



Rete di Laboratori IILA-OHCH: Video narrativo che ripercorre il
Primo modulo del "Curso de conservación del papel", svoltosi lo
scorso mese di maggio a Bayamo (provincia di Granma) in
collaborazione con la Oficina del Historiador de la Ciudad de
Bayamo, a cura degli esperti IILA Paola Lucchesi e Andrea Papi e
con la partecipazione di 14 studenti.



Alla Galleria Nazionale di Arte Moderna e Contemporanea
presentata l'arte dei popoli originari del Gran Chaco.
14 giugno 2023



L'Istituto Italiano di Cultura di Città del Messico,
l'Ambasciata di Svizzera in Messico
e il Laboratorio Trädüxit
bandiscono la sesta edizione di

M'ILLUMINO/D'IMMENSIO

Premio Internazionale di Traduzione di Poesia
dall'italiano in spagnolo

Lancio bando Premio "Mi illumino di immenso"



Notizie dalle Ambasciate

Las Embajadas informan

DALL'AMBASCIATA DEL BRASILE IN ITALIA



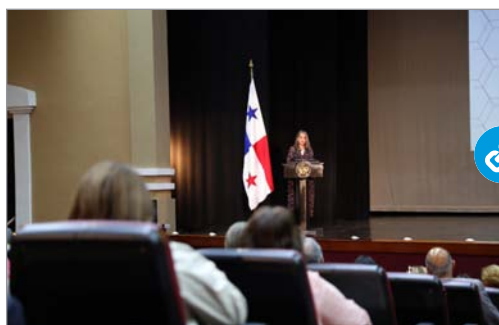
L'innovativa campagna "Guarded bus stop" dell'agenzia brasiliana AlmapBBDO per Elettromidia, vince l'oro ai Cannes Lions, il più grande festival della creatività al mondo.

DALL'AMBASCIATA DI COLOMBIA IN ITALIA



La Colombia ha partecipato alla 121.ima sessione del Comitato di valutazione IFAD.

DALL'AMBASCIATA DI PANAMA IN ITALIA



Cancillería participa en el lanzamiento del proyecto satelital "Cubesat Panamá".



La Colombia aprirà la prima Università di saperi ancestrali e tradizionali del Sud America: ecco cosa si studierà.



Italia y Panamá colaboran a la realización del primer satélite panameño CubeSat. El proyecto nace de la cooperación entre IILA, Università La Sapienza di Roma y la Universidad Tecnológica de Panamá, con la financiación de la cooperación al desarrollo italiana.



Festival di Spoleto, la 'Buena ventura' di Montano è un gran gala di danza: Romano sold out per il danzatore colombiano al Due Mondi col Ballet d'Jerri.